



Нефтяная индустрия Сербии а.д.

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

31 марта 2013 г.

Нефтяная индустрия Сербии а.д.
Промежуточная сокращенная финансовая отчетность
31 марта 2013 г.

Содержание

Промежуточный сокращенный отчет о финансовом положении	3
Промежуточный сокращенный отчет о совокупном доходе	4
Промежуточный сокращенный отчет о движении капитала	5
Промежуточный сокращенный отчет о движении денежных средств	6
Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности	8



НИС а.д. Нови Сад
ОТЧЕТ О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

Активы	Примечания	31 марта 2013	31 декабря 2012
Оборотные активы		<i>(неаудирован.)</i>	
Денежные средства и их эквиваленты	6	4 931 516	8 311 266
Краткосрочные финансовые активы		600 455	527 654
Торговая и прочая дебиторская задолженность	7	43 761 431	45 432 599
Запасы	8	47 249 532	42 745 738
Прочие оборотные активы	9	4 256 607	6 620 710
Активы, классифицируемые как предназначенные для продажи		6 468	41 746
Итого оборотные активы		100 806 009	103 679 713
Внеоборотные активы			
Основные средства	10	151 416 041	146 309 406
Инвестиционная собственность		1 286 184	1 316 069
Прочие нематериальные активы	11	3 919 520	4 029 682
Инвестиции в долевые инструменты		7 530 236	7 530 236
Долгосрочная торговая и прочая дебиторская задолженность		7 264	9 662
Долгосрочные финансовые активы		23 196 749	18 038 793
Отложенные налоговые активы	12	9 786 958	9 786 958
Прочие внеоборотные активы		5 375 939	4 731 177
Итого внеоборотные активы		202 518 891	191 751 983
Итого активы		303 324 900	295 431 696
Обязательства и акционерный капитал			
Краткосрочные обязательства			
Краткосрочные кредиты, займы и текущая часть долгосрочных кредитов и займов	13	7 057 962	9 630 829
Торговая и прочая кредиторская задолженность	14	39 133 582	39 370 624
Прочие краткосрочные обязательства	15	3 934 392	4 403 470
Текущие обязательства по налогу на прибыль		518 311	512 454
Задолженность по прочим налогам		8 103 917	8 224 581
Резервы предстоящих расходов и платежей		2 548 824	2 381 936
Итого краткосрочные обязательства		61 296 988	64 523 894
Долгосрочные обязательства			
Долгосрочная задолженность по кредитам и займам	16	83 609 111	80 991 651
Отложенные налоговые обязательства		2 461 140	2 364 591
Резервы предстоящих расходов и платежей		10 665 028	10 548 399
Итого долгосрочные обязательства		96 735 279	93 904 641
Капитал			
Акционерный капитал	17	81 530 200	81 530 200
Резервы		813 868	814 908
Нераспределенная прибыль		62 948 565	54 658 053
Итого капитал		145 292 633	137 003 161
Итого обязательства и акционерный капитал		303 324 900	295 431 696

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад
ОТЧЕТ О СОВОКУПНОМ ДОХОДЕ

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

	Примечания	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
		2013 г.	2012 г.
		(неаудирован.)	(неаудирован.)
Продажи нефтепродуктов, нефти и газа		47 418 782	44 792 183
Прочая выручка		1 180 405	876 291
Итого выручка от продаж	5	48 599 187	45 668 474
Стоимость приобретения нефти, газа и нефтепродуктов	18	(25 858 917)	(21 677 030)
Расходы, связанные с производством	19	(4 153 077)	(3 036 883)
Коммерческие, общехозяйственные и административные расходы	20	(4 591 810)	(3 253 081)
Транспортные расходы		(257 718)	(155 054)
Истощение, износ и амортизация		(2 188 424)	(1 611 300)
Налоги, за исключением налога на прибыль		(1 433 851)	(1 755 786)
Расходы на геологоразведочные работы		(34 965)	(75 952)
Итого операционные расходы		(38 518 762)	(31 565 086)
Прочие (расходы)/ доходы, нетто		(87 806)	9 038
Операционная прибыль		9 992 619	14 112 426
Прибыль (убыток) от курсовых разниц, нетто		46 237	(4 500 844)
Прочие финансовые доходы		332 798	331 069
Прочие финансовые расходы		(902 872)	(594 672)
Итого финансовые расходы		(523 837)	(4 764 447)
Прибыль до налогообложения		9 468 782	9 347 979
Расходы по текущему налогу на прибыль		(1 081 721)	(785 462)
Расходы по отложенному налогу на прибыль		(96 549)	(179 640)
Итого расходы по налогу на прибыль		(1 178 270)	(965 102)
Прибыль за период		8 290 512	8 382 877
Прочий совокупный убыток			
Убыток от переоценки финансовых активов по справедливой стоимости		(1 040)	(19 527)
Прочий совокупный убыток за период		(1 040)	(19 527)
Итого совокупный доход за период		8 289 472	8 363 350
Прибыль на акцию, причитающаяся акционерам компании «Нефтяная индустрия Сербии»			
Базовая прибыль на обыкновенную акцию (в сербских динарах на акцию)		50,84	51,41

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад
ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ КАПИТАЛА

За годы, закончившиеся 31 марта 2013 и 2012 г.
 (Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

(неаудированная)	Акционерн. капитал	Резервы	Нераспредел- енная прибыль	Итого капитал
Остаток по состоянию на 1 января 2012 г.	81 530 200	854 928	5 201 537	87 586 665
Прибыль за период	-	-	8 382 877	8 382 877
Прочий совокупный убыток за период	-	(19 527)	-	(19 527)
Итого совокупный доход за период	-	(19 527)	8 382 877	8 363 350
Остаток по состоянию на 31 марта 2012 г.	81 530 200	835 401	13 584 414	95 950 015
Остаток по состоянию на 1 января 2013 г.	81 530 200	814 908	54 658 053	137 003 161
Прибыль за период	-	-	8 290 512	8 290 512
Прочий совокупный убыток за период	-	(1 040)	-	(1 040)
Итого совокупный доход за период	-	(1 040)	8 290 512	8 289 472
Остаток по состоянию на 31 марта 2013 г.	81 530 200	813 868	62 948 565	145 292 633

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.



Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взятых или иной вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад
ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

Примечания	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2013 г. (неаудирован.)	2012 г. (неаудирован.)
Движение денежных средств от операционной деятельности		
Прибыль до налогообложения	9 468 782	9 347 979
Корректировки:		
Финансовые расходы, отраженные в составе прибыли или убытка	902 872	594 672
Доход от инвестиционной деятельности, отраженный в составе прибыли или убытка	(332 798)	(331 069)
Убыток от выбытия основных средств	215	1 090
Истощение, износ и амортизация	2 188 424	1 611 300
Обесценение нефинансовых активов	356	14 708
Корректировки прочих резервов	297 902	160 666
Резерв по сомнительной задолженности	73 192	(321 763)
Списание кредиторской задолженности	-	(13 964)
Резерв под обесценение и списание запасов	-	5 963
Нереализованная прибыль / (убыток) от курсовых разниц, нетто	(310 051)	4 409 784
	<u>2 820 112</u>	<u>6 131 387</u>
Изменения в оборотном капитале:		
Торговая и прочая дебиторская задолженность	1 406 751	(8 878 240)
Товарно-материальные запасы	(4 503 794)	4 724 259
Прочие оборотные активы	1 571 040	3 106 056
Торговая и прочая краткосрочная кредиторская задолженность	933 123	(15 556 458)
Задолженность по прочим налогам	(18 822)	848 039
Денежные средства, использованные в операционной деятельности	<u>(611 702)</u>	<u>(15 756 344)</u>
Уплаченный налог на прибыль	(1 177 706)	(1 650 871)
Проценты уплаченные	(856 093)	(903 071)
Проценты полученные	179 661	783 133
	<u>(1 854 138)</u>	<u>(1 770 809)</u>
Чистые денежные средства, полученные от/ (использованные в) операционной деятельности	<u>9 823 054</u>	<u>(2 047 787)</u>
Движение денежных средств от инвестиционной деятельности		
Приобретение дочерних компаний или других предприятий, за вычетом приобретенных денежных средств	-	(158)
Оттоки по выданным кредитам	(4 048 014)	(707 695)
Поступления по выданным кредитам	134 462	-
Капитальные затраты	(10 269 902)	(6 925 374)
Поступления от продажи основных средств	77 258	165 991
Чистые денежные средства, использованные для инвестиционной деятельности	<u>(14 106 196)</u>	<u>(7 467 236)</u>
Движение денежных средств от финансовой деятельности		
Поступление кредитов и займов	5 722 848	-
Погашение кредитов и займов	(4 986 541)	(340 479)
Чистые денежные средства, полученные от/ (использованные в) финансовой деятельности	<u>736 307</u>	<u>(340 479)</u>
Чистое уменьшение денежных средств и их эквивалентов	<u>(3 546 835)</u>	<u>(9 855 502)</u>
Влияние изменений обменного курса валют на денежные средства и их эквиваленты	167 085	583 805
Денежные средства и их эквиваленты на начало периода	<u>8 311 266</u>	<u>25 228 726</u>
Денежные средства и их эквиваленты на конец периода	<u>4 931 516</u>	<u>15 957 029</u>

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

1. Общие сведения

Открытое акционерное общество «Нефтяная индустрия Сербии» (далее – «Общество») является вертикально интегрированной нефтяной компанией, осуществляющей деятельность в основном в Республике Сербия. Основными видами деятельности Общества являются:

- разведка, добыча нефти и газа,
- производство нефтепродуктов,
- а также реализация нефтепродуктов и газа на рынке.

Общество было образовано 7 июля 2005 года в соответствии с Постановлением Правительства Республики Сербия. 2 февраля 2009 года ОАО «Газпром нефть» приобрело 51% уставного капитала компании «Нефтяная индустрия Сербии», которая стала дочерним обществом ОАО «Газпром нефть». В марте 2011 года ОАО «Газпром нефть» осуществило покупку дополнительных 5,15% акций в соответствии с договором о продаже и покупке акций и увеличило свою долю участия до 56,15%.


Общество является открытым акционерным обществом, и его акции размещены на листинге А – Прайм маркет (Приме Маркет) Белградской фондовой биржи.

Настоящая промежуточная сокращенная финансовая отчетность утверждена и разрешена к выпуску генеральным директором и будет представлена Совету директоров для утверждения.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки

2.1. Основа подготовки финансовой отчетности

Приложенная промежуточная сокращенная отчетность за три месяца, закончившиеся 31 марта 2013 года, составлена в соответствии с МБС 34 «Промежуточная финансовая отчетность». Сокращенная промежуточная финансовая отчетность Общества не содержит всю информацию и примечания, которые необходимо отразить в годовой финансовой отчетности и ее необходимо сопоставить с годовой финансовой отчетностью за год, закончившийся 31 декабря 2012 года. Настоящая промежуточная сокращенная финансовая отчетность представляет собой промежуточную сокращенную отчетность Общества, подготовленную в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (МСФО), и не является бухгалтерской отчетностью общества, подготовленной в соответствии с требованиями законодательства Республики Сербия.. Прилагаемая промежуточная сокращенная финансовая отчетность подготовлена на основе данных бухгалтерского учета Общества с внесением корректировок и реклассификаций с целью представления информации в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (МСФО).



Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.1. Основа подготовки финансовой отчетности (продолжение)

Настоящая промежуточная сокращенная финансовая отчетность подготовлена на основе правил учета по первоначальной стоимости приобретения, за исключением определенных финансовых активов и обязательств, а также инвестиционной собственности, оцененных по справедливой стоимости.

Данная промежуточная сокращенная финансовая отчетность подготовлена на основе допущения о непрерывности деятельности, который предполагает, что в обозримом будущем Общество будет способно продолжать свою деятельность. Чтобы оценить обоснованность такого допущения, руководство проводит анализ прогнозируемых потоков денежных средств. Полагаясь на результаты такого анализа, руководство считает, что в обозримом будущем Общество сможет продолжать непрерывную деятельность, и, следовательно, данный принцип следует применять при подготовке настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.

Подготовка промежуточной сокращенной финансовой отчетности в соответствии с МСФО требует использования некоторых важнейших бухгалтерских оценок. Кроме того, руководству необходимо полагаться на свое профессиональное суждение в процессе применения учетной политики Общества. Области бухгалтерского учета, предполагающие более высокую степень оценки или сложности, или области, в которых допущения и оценки являются существенными для данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности, указаны в Примечании 3.

2.2. Отчетность по сегментам

Отчетность по сегментам составляется в соответствии с внутренней отчетностью, представляемой высшему органу оперативного управления Общества. Высшим органом оперативного управления, который распределяет ресурсы и оценивает работу операционных сегментов, является Совет директоров и Консультационный совет при генеральном директоре. Основным показателем оценки работы операционных сегментов является ЕБИТДА, который регулярно доводится до сведения высшего органа оперативного управления. Информация об активах и обязательствах сегмента не предоставляется регулярно высшему органу оперативного управления.

2.3. Сезонный характер деятельности

Общество в целом не подвержено значительным сезонным колебаниям.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.4. Пересчет иностранной валюты

а) Функциональная валюта и валюта представления отчетности

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность выражена в сербских динарах («РСД»), которые являются функциональной валютой и валютой представления отчетности Общества.

б) Операции и остатки по операциям

Операции, выраженные в иностранной валюте, пересчитываются в функциональную валюту по обменному курсу на дату совершения операции или, если статьи переоцениваются, на дату оценки. Прибыли или убытки от курсовых разниц, возникающие при расчетах по этим операциям, а также в результате пересчета денежных активов и обязательств, выраженных в иностранной валюте, в сербские динары по обменным курсам на конец года, отражаются в составе прибыли или убытка в отчете о совокупном доходе.

Прибыли или убытки от курсовых разниц в отношении кредитов и займов, денежных средств и их эквивалентов и прочих денежных активов и обязательств отражаются в отчете о совокупном доходе по строке «Прибыль/(убыток) от курсовых разниц, нетто».


2.5. Гудвил и прочие нематериальные активы

Гудвил оценивается путем вычета чистых активов приобретенной компании из общей суммы вознаграждения, уплаченного за приобретенную компанию, неконтролирующей доли участия в приобретенной компании и справедливой стоимости доли в приобретенной компании, которая уже была в собственности до момента приобретения. Отрицательная сумма («отрицательный гудвил») признается в составе прибыли или убытка после того, как руководство еще раз определит, были ли идентифицированы все приобретенные активы и все принятые обязательства и условные обязательства, и проанализирует правильность их оценки.

В стоимость приобретения не включаются платежи, которые фактически представляют собой осуществление расчетов по взаимоотношениям между покупателем и приобретаемой компанией, существовавшим до сделки по объединению бизнеса. Такие суммы признаются в составе прибыли или убытка за период. Затраты, связанные со сделкой по приобретению, признаются в качестве расходов в момент возникновения.

2.6. Денежные средства и их эквиваленты

Денежные средства представляют собой наличные денежные средства в кассе, на банковских счетах, которые могут быть получены в любое время по первому требованию. Денежными эквивалентами являются все высоколиквидные краткосрочные инвестиции, которые могут быть обменены на определенную сумму денежных средств, со сроком погашения не более трех месяцев с даты их приобретения. Они учитываются по стоимости приобретения, которая приблизительно соответствует их справедливой стоимости.



Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.7. Непроизводные финансовые активы

К непроизводным финансовым активам Общества относятся: долгосрочные займы и дебиторская задолженность, а также финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи.

Отнесение финансового актива к определенной категории зависит от цели, с которой такие активы были приобретены. Руководство определяет классификацию финансовых активов в момент их первоначального признания.

(а) Займы и дебиторская задолженность

Займы и дебиторская задолженность – это некотируемые на активном рынке непроизводные финансовые активы, предусматривающие получение фиксированных или поддающихся определению платежей. Они включаются в состав оборотных активов, за исключением активов со сроком погашения свыше 12 месяцев после отчетной даты. Данные активы классифицируются как внеоборотные активы. Активы Общества категории «займы и дебиторская задолженность» состоят из «торговой и прочей дебиторской задолженности».

Торговая дебиторская задолженность представляет собой суммы к уплате заказчиками за реализованную продукцию или оказанные услуги в ходе обычной деятельности. Если погашение задолженности ожидается в течение одного года или меньше (либо в ходе обычного цикла операционной деятельности при более длительном сроке), то такая задолженность включается в категорию оборотных активов. В остальных случаях задолженность отражается в составе внеоборотных активов. Соответственно дебиторская задолженность отражается как долгосрочная дебиторская задолженность.

После первоначального признания по справедливой стоимости торговая дебиторская задолженность оценивается по амортизированной стоимости (рассчитываемой с использованием метода эффективной ставки процента), за вычетом резерва под обесценение. Резерв под обесценение дебиторской задолженности создается при наличии объективных свидетельств того, что Общество не сможет получить причитающуюся ему сумму в установленный договором срок. Значительные финансовые трудности должника, вероятность того, что должнику будет грозить банкротство или финансовая реорганизация, а также невыполнение обязательств или просрочка платежей (на срок более чем на 90 дней для компаний, контролируемых государством, и на срок от 45 до 60 дней для прочих покупателей и заказчиков) считаются признаками обесценения дебиторской задолженности. Сумма резерва представляет собой разницу между балансовой стоимостью актива и приведенной стоимостью ожидаемых потоков денежных средств, рассчитанной путем дисконтирования по первоначальной эффективной ставке процента. Балансовая стоимость актива уменьшается путем использования счета резерва, а сумма убытка отражается в промежуточном сокращенном отчете о совокупном доходе в составе коммерческих, общехозяйственных и административных расходов (Примечание 20). Безнадежная торговая дебиторская задолженность списывается на счет резерва по торговой дебиторской задолженности. Последующее восстановление ранее списанных сумм кредитуется на коммерческие, общехозяйственные и административные расходы в промежуточном сокращенном отчете о совокупном доходе (Примечание 20).

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.7. Непроизводные финансовые активы (продолжение)

(б) Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи

Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи, представлены непроизводными инструментами, которые либо относятся к данной категории, либо не относятся ни к одной из других категорий. Такие активы включаются в состав внеоборотных активов, если у руководства не имеется намерений продать данные инвестиции в течение 12 месяцев после отчетной даты. В этом случае они будут классифицированы в оборотные активы.

Инвестиции, имеющиеся в наличии для продажи, отражаются по справедливой стоимости. Процентный доход по долговым ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи, рассчитывается по методу эффективной ставки процента и отражается по статьям финансовых доходов в промежуточном сокращенном отчете о совокупном доходе. Дивиденды по долевым финансовым инструментам, имеющимся в наличии для продажи, отражаются в прибыли или убытке за год, когда установлено право Общества на получение выплаты, и вероятность получения дивидендов является высокой. Прочие изменения справедливой стоимости отражаются на счетах капитала до момента прекращения признания инвестиции или ее обесценения, когда сумма накопленной прибыли или убытка переносится из состава капитала в состав прибыли или убытка.

2.8. Непроизводные финансовые обязательства

Первоначальное признание Обществом финансовых обязательств осуществляется на дату их возникновения. Все прочие финансовые обязательства первоначально признаются на дату заключения сделки, в результате которой Общество становится стороной по договору по данному инструменту. Общество прекращает признание финансового обязательства в тот момент, когда прекращаются или аннулируются его обязанности по соответствующему договору или истекает срок их действия. Общество классифицирует непроизводные финансовые обязательства в категорию прочих финансовых обязательств. Такие финансовые обязательства при первоначальном признании оцениваются по справедливой стоимости. После первоначального признания такие финансовые обязательства оцениваются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной ставки процента. К прочим финансовым обязательствам относятся кредиты и займы, банковские овердрафты и торговая и прочая кредиторская задолженность.

Торговая кредиторская задолженность представляет собой обязательства по платежам за товары или услуги, которые были приобретены у поставщиков в ходе обычной деятельности. Кредиторская задолженность классифицируется в качестве краткосрочных обязательств, если срок ее погашения составляет до одного года (либо в ходе обычного цикла операционной деятельности при более длительном сроке). В противном случае задолженность отражается в качестве долгосрочных обязательств.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.9. Товарно-материальные запасы

Товарно-материальные запасы учитываются по наименьшей из двух величин: себестоимости и чистой цены реализации. Себестоимость запасов определяется по методу средневзвешенной стоимости. Себестоимость готовой продукции и незавершенного производства включает в себя стоимость сырья и материалов, затраты на оплату труда производственных рабочих и прочие прямые затраты, а также соответствующую долю производственных накладных расходов (рассчитанную на основе обычного использования производственных мощностей), и не включает затраты по займам.

Чистая стоимость реализации – это расчетная цена продажи в ходе обычной деятельности за вычетом переменных расходов по продаже.

Запасные части для производственного оборудования отражаются по стоимости приобретения. Тест на обесценение товарно-материальных запасов в отношении запасных частей на предмет их повреждения или устаревания проводится один раз в год. Убыток от обесценения отражается в составе расходов, связанных с производством (Примечание 19).

2.10. Внеоборотные активы, классифицируемые как предназначенные для продажи (или группы выбытия)

Внеоборотные активы классифицируются как активы, предназначенные для продажи (или группы выбытия), если их балансовая стоимость будет возмещена, главным образом, через операцию по продаже и такая продажа считается весьма вероятной. Если балансовая стоимость таких активов будет возмещена, главным образом, через операцию по продаже, а не через постоянное использование, то эти активы отражаются, как правило, по наименьшей из двух величин: балансовой стоимости актива и его справедливой стоимости за вычетом затрат на продажу. Классификация активов подлежит изменению при соблюдении всех следующих условий: (а) активы готовы к немедленной продаже в их текущем состоянии; (б) руководство Общества утвердило действующую программу по поиску покупателя и приступило к ее реализации; (в) проводится активный маркетинг для продажи активов; (г) продажа ожидается в течение одного года, и (е) не ожидается существенных изменений или отмены плана продажи.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.11. Нематериальные активы

(а) Лицензии и права

Отдельно приобретенные лицензии отражаются по первоначальной стоимости. Лицензии имеют определенный срок полезного использования и отражаются по себестоимости за вычетом накопленной амортизации. Амортизация рассчитывается по прямолинейному методу, чтобы обеспечить равномерное распределение себестоимости лицензий в течение расчетного срока их полезного использования.

Лицензии и права включают права на разведку запасов нефти и газа, которые амортизируются в течение периода проведения геологоразведочных работ в соответствии с условиями лицензии.

(б) Программное обеспечение

Данная категория нематериальных активов включает в основном стоимость внедрения программного обеспечения (САП). Приобретенные лицензии на программное обеспечение капитализируются на основе затрат, понесенных на приобретение и внедрение данного программного обеспечения.

Данные затраты амортизируются в течение расчетного срока полезного использования программного обеспечения (не более 8 лет).

2.12. Основные средства

На дату образования Общества основные средства Общества отражаются по стоимости приобретения за вычетом накопленной амортизации и резерва под обесценение (там, где это необходимо). В состав первоначальной стоимости включаются расходы, непосредственно связанные с приобретением объектов основных средств.

Последующие затраты отражаются в балансовой стоимости актива или признаются в качестве отдельного актива в зависимости от обстоятельств только в том случае, когда существует вероятность того, что будущие экономические выгоды, связанные с этим активом, будут получены Обществом, и стоимость актива может быть надлежащим образом оценена. В случае замены каких-либо элементов признание их балансовой стоимости прекращается. Все прочие расходы на текущий ремонт и техническое обслуживание отражаются в промежуточном сокращенном отчете о совокупном доходе в течение того финансового периода, в котором они возникали.

Авансы под приобретение основных средств и объектов незавершенного строительства учитываются в составе прочих внеоборотных активов как часть долгосрочной нефинансовой дебиторской задолженности.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.12. Основные средства (продолжение)

Амортизация не начисляется на землю и на произведения искусства. Амортизация прочих активов рассчитывается линейным методом путем равномерного списания первоначальной стоимости до остаточной стоимости данных активов в течение сроков их полезного использования, которые представлены ниже:

Описание	Срок полезного использования
Переработка нефти:	
Строительные объекты	10 - 40
Машины и оборудование	10 - 25
Маркетинг и сбыт:	
Строительные объекты	10 - 50
Машины и оборудование	5 - 15
Прочие активы:	5 - 10

Ликвидационная стоимость активов и сроки их полезного использования пересматриваются и, при необходимости, корректируются по состоянию на каждую отчетную дату.

Если балансовая стоимость актива превышает расчетную возмещаемую сумму, она незамедлительно уменьшается до возмещаемой суммы.

Прибыль или убыток от выбытия основных средств определяется путем сопоставления полученной выручки с балансовой стоимостью соответствующих активов и отражается в составе прочих доходов или расходов в промежуточном сокращенном отчете о совокупном доходе.

2.13. Нефтегазовые активы

(а) Активы, связанные с разведкой и оценкой

Общество применяет метод результативных затрат для учета активов, связанных с разведкой и оценкой.

Затраты на приобретение прав на геологоразведку и разработку запасов нефти и газа включают суммы, уплаченные за приобретение лицензий на геологоразведку и разработку.

Затраты на разведку и оценку включают:

- затраты на топографические, геологические и геофизические исследования, приобретение прав доступа к объектам для проведения указанных работ;
- затраты на содержание неразработанных месторождений;
- затраты на забой скважины;
- затраты на бурение непродуктивных скважин; и
- затраты на бурение и оборудование разведочных скважин.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.13. Нефтегазовые активы (продолжение)

(а) Активы, связанные с разведкой и оценкой (продолжение)

Затраты, понесенные на поисковые работы, приобретение прав на разработку запасов и добычу нефти и газа, как правило капитализируются отдельно по каждому месторождению. После подтверждения экономической целесообразности добычи нефти и газа, капитализированные затраты относятся на новый объект учета. Если экономическая целесообразность добычи не доказана, затраты списываются в состав расходов. Затраты на бурение разведочных и непродуктивных скважин, а также на забой скважин временно капитализируются по методу результативных затрат и классифицируются как нефтегазовые активы в составе основных средств.

Затраты на топографические, геологические и геофизические исследования, приобретение прав на указанные работы временно рассматриваются как геологоразведочные активы до момента подтверждения того, что запасы являются доказанными и добыча нефти и газа экономически целесообразна.

Если нефтегазовые запасы не обнаружены, актив, связанный с разведкой, тестируется на обесценение. Если обнаружены извлекаемые углеводороды с достаточной степенью вероятности их экономически выгодной разработки, что может повлечь за собой дополнительное бурение скважин, то затраты продолжают признаваться как нефтегазовый актив до тех пор, пока экономическая целесообразность добычи этих углеводородов не станет очевидной. Все понесенные затраты должны оцениваться с технической, коммерческой и управленческой точки зрения и на предмет обесценения не менее одного раза в год для подтверждения намерения разрабатывать данное месторождение либо возможности извлечения выгоды иным образом. В противном случае все затраты списываются.

Прочие затраты на разведку относятся на расходы по мере возникновения.

Активы, связанные с разведкой и оценкой минеральных ресурсов, подлежат реклассификации в основные средства, когда техническая осуществимость и коммерческая целесообразность добычи минеральных ресурсов становятся очевидными. Перед реклассификацией эти активы должны быть протестированы на обесценение, а убыток от обесценения списан на финансовый результат.

(б) Затраты на разработку (основные средства и нематериальные активы)

Затраты на разработку связаны с получением доступа к доказанным запасам, извлечением, переработкой, сбором и хранением нефти и газа. Они включают расходы, относящиеся к эксплуатационным скважинам, с целью разработки доказанных запасов, а также расходы, относящиеся к оборудованию и сооружениям для добычи.

Затраты на строительство, монтаж или оснащение объектов инфраструктуры, такие как платформы, трубопроводы, установки бурения разрабатываемых скважин, капитализируются в составе нефтегазовых активов в зависимости от характера расходов. После завершения разработки соответствующие затраты относятся на производственные активы. На этапе разработки износ и/или амортизация не начисляются.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.13. Нефтегазовые активы (продолжение)

(в) Активы, задействованные в добыче нефти и газа

Активы, задействованные в добыче нефти и газа, включают материальные активы, связанные с разведкой и оценкой, а также затраты на разработку участков недр с доказанными запасами.

(г) Амортизация

Амортизация нефтегазовых активов/нематериальных активов рассчитывается пропорционально объему выработанной продукции. При этом нормы амортизации на единицу выработанной продукции определяются на основе оценки количества доказанных разработанных запасов, включающих нефть, газ и другие минеральные ресурсы, извлечение которых ожидается из существующих скважин с использованием имеющегося оборудования и технологии извлечения. Объемы нефти и газа считаются добытыми после их регистрации посредством замера на узле коммерческого учета или в пункте продажи нефти на выпускном клапане складского резервуара.

(д) Обесценение активов, связанных с разведкой и оценкой

Затраты на приобретение прав пользования на основе аренды в отношении активов, связанных с разведкой, оцениваются на предмет обесценения при наличии признаков обесценения. Для проведения теста на обесценение затраты на приобретение таких прав, которые должны быть протестированы, группируются с имеющимися единицами, генерирующими денежные средства (ГЕ), соответствующих месторождений, расположенных в том же регионе.

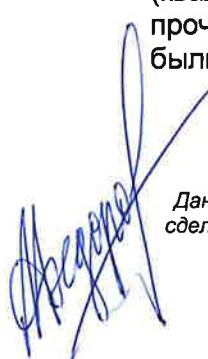
(е) Обесценение доказанных нефтегазовых активов и нематериальных активов, связанных с добычей нефти и газа

Доказанные нефтегазовые активы и нематериальные активы тестируются на предмет обесценения, если события или изменения обстоятельств позволяют предположить, что их балансовая стоимость может стать невозмещаемой.

Убыток от обесценения признается в сумме превышения балансовой стоимости актива над его возмещаемой суммой. Возмещаемая сумма определяется как наибольшая из двух величин: справедливой стоимости актива за вычетом затрат на его продажу и стоимости от использования актива. Для оценки активов на предмет их обесценения они группируются на самом низком уровне, на котором возможно выделение идентифицируемых потоков денежных средств.

2.14. Капитализированные затраты по займам

Затраты по займам, непосредственно связанные с приобретением, строительством или производством активов, требующих значительного времени на подготовку к использованию (квалифицируемые активы), капитализируются в составе стоимости таких активов. Все прочие затраты по займам отражаются в составе расходов в том периоде, в котором они были произведены.

 Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.15. Инвестиционная собственность

К инвестиционной собственности относится имущество Общества, которое предназначено для получения арендного дохода, или приобретено с целью прироста стоимости имущества с течением времени, или для той и другой цели.

В состав инвестиционной собственности в основном входят автозаправочные станции, офисные помещения и квартиры, предоставленные сотрудникам и бывшим сотрудникам Общества на срок более одного года.

Инвестиционная собственность отражается в учете по справедливой стоимости. Справедливая стоимость отражает стоимость на открытом рынке, основанную на текущих ценах на активном рынке, скорректированную, в случае необходимости, в отношении активов, имеющих другой характер, состояние или местонахождение. Изменения в справедливой стоимости отражаются по статьям прибыли или убытка в промежуточном сокращенном отчете о совокупном доходе в составе прочих доходов или расходов.

Последующие затраты капитализируются в составе балансовой стоимости актива только тогда, когда существует высокая вероятность того, что Общество получит связанные с этими затратами будущие экономические выгоды, и что их стоимость может быть надежно оценена. Все прочие затраты на ремонт и техническое обслуживание учитываются как расходы по мере их возникновения. В момент начала использования самим собственником активов, прежде относившихся к инвестиционной собственности, они переводятся в категорию основных средств, а их балансовая стоимость на дату перевода в другую категорию считается с данного момента условно рассчитанной стоимостью этих активов, и именно на эту сумму в дальнейшем будет начисляться амортизация.

2.16. Акционерный капитал

Общество зарегистрировано как открытое акционерное общество. Обыкновенные акции классифицируются как акционерный капитал.

2.17. Резервный капитал

В состав резервного капитала входят резервы, сформированные в прошлых периодах в соответствии с ранее действовавшим Законом о предприятиях. В соответствии с данным Законом Общество должно было производить отчисления в размере 5% от прибыли в резервный фонд до тех пор, пока резервный капитал не достигнет определенного уставом размера и не составит минимум 10% уставного капитала. Кроме того, резервный капитал также включает резерв по курсовым разницам.

2.18. Прибыль на акцию

Общество производит расчет базовой прибыли на акцию и раскрывают соответствующую информацию. Базовая прибыль на акцию рассчитывается как отношение чистой прибыли, приходящейся на долю акционеров (владельцев обыкновенных акций Общества) к средневзвешенному числу обыкновенных акций, находящихся в обращении в течение года.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.19. Резервы

Резервы на восстановление окружающей среды, по обязательствам по выбытию активов, затратам на реструктуризацию и судебным искам признаются, если Общество вследствие определенного события в прошлом имеет юридические или добровольно принятые на себя обязательства, для урегулирования которых с большой степенью вероятности потребуется отток ресурсов и которые были оценены в денежном выражении с достаточной степенью надежности. Резервы не признаются в отношении будущих операционных убытков.

В случае наличия ряда аналогичных обязательств вероятность оттока ресурсов для их погашения определяется для всего класса обязательств в целом. Резерв признается даже в случае, когда вероятность оттока ресурсов в отношении любой отдельно взятой позиции статей, включенной в один и тот же класс обязательств, может быть незначительной.

Резервы оцениваются по приведенной стоимости расходов, которые, как ожидается, потребуются для погашения обязательства, с использованием ставки до налогообложения, которая отражает текущие рыночные оценки временной стоимости денег и рисков, связанных с данным обязательством. Увеличение суммы резерва с течением времени отражается как финансовые расходы в промежуточном сокращенном отчете о совокупном доходе.

2.20. Текущий и отложенный налог на прибыль

Расходы по налогу на прибыль включают текущий и отложенный налоги. Налог на прибыль отражается в промежуточном сокращенном отчете о совокупном доходе, кроме тех случаев, когда он непосредственно относится к статьям капитала. В этом случае отложенное налоговое обязательство также отражается на счете капитала.

Расходы по текущему налогу на прибыль рассчитываются на основе налогового законодательства, действующего или по существу вступившего в силу на отчетную дату в Республике Сербия, где Общество ведет операционную деятельность и генерирует налогооблагаемую прибыль. Руководство периодически оценивает позиции, на основании которых составляются налоговые декларации, в отношении ситуаций, для которых положения применимого налогового законодательства требуют интерпретации, и создает резерв, где он необходим, исходя из сумм, которые предполагается уплатить налоговым органам.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.20. Текущий и отложенный налог на прибыль (продолжение)

Отложенный налог на прибыль рассчитывается по методу обязательств в части временных разниц, возникающих между налоговой базой активов и обязательств и их балансовой стоимостью в промежуточной сокращенной финансовой отчетности. Однако отложенный налог на прибыль не признается в отношении временных разниц, возникающих при первоначальном признании актива или обязательства по операциям, не связанным с объединениями бизнеса, если таковые на дату операции не оказывают влияния ни на бухгалтерскую, ни на налогооблагаемую прибыль.

Отложенный налог на прибыль рассчитывается в соответствии с налоговыми ставками (и положениями законодательства), действующими или по существу принятыми на отчетную дату, применение которых ожидается в период реализации соответствующего налогового актива или погашения налогового обязательства.

Отложенный налоговый актив признается только в том случае, когда существует высокая вероятность получения в будущем налогооблагаемой прибыли, которая может быть уменьшена на сумму временных разниц.

Зачет отложенных активов и обязательств по налогу на прибыль возможен, когда в законодательстве предусмотрено право зачета текущих налоговых активов и обязательств и когда активы и обязательства по отложенному налогу на прибыль относятся к одному налоговому органу для облагаемой компании или разных налогооблагаемых компаний при том, что существует намерение произвести расчеты на сальдированной основе.

2.21. Вознаграждения работникам

(а) Пенсионные обязательства

Общество реализует пенсионный план с установленными взносами. Общество перечисляет взносы в государственные планы пенсионного страхования на обязательной основе. Общество не имеет последующих платежных обязательств после перечисления взносов. Взносы отражаются как расходы на выплаты работникам при наступлении срока платежа. Предоплата по взносам отражается как актив в случае вероятности денежного возмещения или снижения будущих платежей.

(б) Вознаграждения работникам, предусмотренные коллективным договором

Общество осуществляет выплаты сотрудникам по случаю юбилея, пенсионные выплаты и прочие вознаграждения в соответствии с коллективным договором. Право на такие льготы обычно предоставляется в случае, если сотрудник продолжал работать в компании до пенсионного возраста или проработал установленный минимум лет.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.21. Вознаграждения работникам (продолжение)

(в) Программа премирования

Общество отражает обязательство и расходы по выплате премий и участию в прибыли на основе оценки индивидуальных показателей результатов работы. Общество отражает резерв, если у него есть контрактное обязательство или добровольно взятое на себя обязательство (на основе практики предыдущих лет).

2.22. Распределение дивидендов

Распределение дивидендов акционерам Общества отражается как обязательство в том периоде, в котором дивиденды утверждаются акционерами Общества..

2.23. Арендованные активы

Договоры аренды, по условиям которых Общество принимает на себя по существу все риски и выгоды, связанные с правом собственности, классифицируются как договоры финансовой аренды. При первоначальном признании арендованный актив оценивается в сумме, равной наименьшей из его справедливой стоимости и приведенной (дисконтированной) стоимости минимальных арендных платежей. Впоследствии этот актив учитывается в соответствии с учетной политикой, применимой к активам подобного класса.

Прочие договоры аренды классифицируются как операционная аренда, и соответствующие арендованные активы не признаются в отчете о финансовом положении Общества. Общая сумма арендных платежей отражается в прибыли или убытке за год по линейному методу в течение срока аренды.

2.24. Признание выручки

Выручка представляет собой справедливую стоимость вознаграждения, полученного или подлежащего получению за продажу сырой нефти и газа, нефтепродуктов, материалов, товаров и услуг в ходе обычной деятельности Общества. Выручка признается за вычетом налога на добавленную стоимость (НДС), акцизов, сумм возвратов, бонусов и скидок и после исключения оборотов по продажам внутри Общества.

Общество признает выручку в тех случаях, когда ее сумму можно определить достаточно точно, и существует вероятность получения предприятием в будущем экономических выгод, при этом все виды деятельности Общества отвечают особым критериям, которые указаны ниже. Сумма выручки не может быть оценена с достаточной точностью, пока не будут выполнены все условные обязательства по данной сделке продажи. Общество делает оценки на основе результатов деятельности за прошлые периоды с учетом категории клиентов, вида сделки и особых условий каждого договора.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.24. Признание выручки (продолжение)

(а) Выручка от реализации – оптовая торговля

Общество занимается добычей и продажей нефти, производством нефтехимических продуктов и сжиженного углеводородного газа на оптовом рынке. Выручка от реализации признается в момент, когда продукция доставлена конечному покупателю. Поставка не считается состоявшейся до момента отгрузки продукции в указанном месте, передачи оптовому предприятию рисков ее устаревания или износа и соблюдения хотя бы одного из трех условий: а) оптовое предприятие приняло продукцию в соответствии с договором купли-продажи, б) условия приемки утратили силу или в) у Общества имеются объективные свидетельства того, что все критерии приемки были выполнены.

Выручка от продаж признается на момент продажи на основе цен, указанных в договорах купли-продажи, за вычетом расчетной суммы скидок за объем продаж и возврата продукции. Формирование оценок и резервов по скидкам и возвратам продукции осуществляется на основе накопленного опыта. Величина скидок за объем продаж оценивается на основании предполагаемого объема годовых закупок. Считается, что элемент финансирования отсутствует, поскольку продажи осуществляются на условиях кредита в течение 90 дней для государственных организаций и 60 дней для прочих компаний, что соответствует рыночной практике.

(б) Выручка от реализации - розничная торговля

Общество управляет сетью автозаправочных станций. Выручка от продаж признается на момент продажи товара покупателю. Розничные продажи как правило осуществляются с использованием денежных средств, топливных или кредитных карт.

(в) Выручка от оказания услуг

Общество осуществляет реализацию инженерно-технических услуг. Такие услуги предоставляются на основе затраченного рабочего времени и материалов или на основе договора с фиксированной ценой, при этом договорные условия являются общепринятыми в отрасли.

Выручка по договорам, основанным на затратах рабочего времени и материалов (обычно на оказание инженерно-технических услуг), признается по методу «процента выполненных работ». Выручка как правило признается по договорным ставкам. В отношении договоров, основанных на затратах рабочего времени, объем выполненных работ оценивается по соотношению фактически отработанных часов и общего количества рабочего времени по договору. В отношении договоров, основанных на расходе материалов, объем выполненных работ оценивается по процентному соотношению фактически понесенных прямых расходов и общего объема расходов по договору.

Выручка по договорам с фиксированной ценой на оказание инженерно-технических услуг также признается по методу «процента выполненных работ». Выручка как правило признается на основе объема выполненных на определенную дату услуг как процентной доли от общего объема услуг по договору.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

2. Основные положения учетной политики и бухгалтерские оценки (продолжение)

2.24. Признание выручки (продолжение)

(в) Выручка от оказания услуг(продолжение)

При возникновении обстоятельств, которые могут изменить первоначальные оценки величины выручки, затрат или степени продвижения к выполнению договора, такие оценки пересматриваются. Такой пересмотр может привести к увеличению или уменьшению расчетной суммы выручки или затрат с отнесением результата на прибыль за период, в течение которого обстоятельства, приведшие к этому пересмотру, стали известны руководству.

(г) Процентный доход

Процентный доход признается пропорционально времени финансирования с использованием метода эффективной ставки процента. В случае обесценения дебиторской задолженности Общество уменьшает балансовую стоимость до возмещаемой суммы, которая равна ожидаемому будущему денежному потоку, дисконтированному по первоначальной эффективной ставке процента данного инструмента, и продолжает амортизировать дисконт как процентный доход. Процентный доход по обесцененным займам отражается с использованием первоначальной эффективной ставки процента.

(д) Доход от работ, выполненных и капитализированных Обществом

Доход от работ, выполненных и капитализированных Обществом, относится к капитализации себестоимости продукции и услуг собственного производства.

(е) Доход от дивидендов

Доход от дивидендов признается после установления права на получение дивидендов.

2.25. Транспортные расходы

Транспортные расходы, отраженные в составе прибыли и убытка, представляют собой понесенные расходы на транспортировку нефти и нефтепродуктов через сеть нефтепроводов, а также расходы на транспортировку морским транспортом и железнодорожные перевозки. Транспортные расходы также включают все расходы на погрузочно-разгрузочные работы.

2.26. Затраты на текущее обслуживание и ремонт

Затраты на текущее обслуживание и ремонт, не включающие существенные улучшения, относятся на расходы в момент возникновения.

Затраты, связанные с циклом ремонтных работ, проводимые в отношении нефтеперерабатывающего оборудования, списываются в том периоде, когда они были понесены.

3. ОСНОВНЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ, ДОПУЩЕНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ

Подготовка финансовой отчетности в соответствии с МСФО требует использования руководством профессиональных суждений, допущений и расчетных оценок, которые влияют на отраженные в отчетности суммы активов и обязательств на отчетную дату, раскрытие в финансовой отчетности условных активов и обязательств, а также на отраженные в отчетности суммы доходов и расходов за отчетный период.

Руководство постоянно пересматривает эти оценки и допущения, исходя из прошлого опыта и других факторов, которые могут быть использованы для оценки балансовой стоимости активов и обязательств. Изменения в расчетных оценках признаются в том отчетном периоде, когда эти оценки были пересмотрены, если изменения касаются только одного отчетного периода, или в этом периоде и в последующих периодах, если они затронуты указанными изменениями.

Помимо допущений, используемых для оценок, руководство также применяет свое профессиональное суждение в процессе применения Обществом учетной политики. Фактические результаты деятельности Общества могут отличаться от сделанных руководством оценок при применении разных оценок и профессиональных суждений.

Информация о суждениях и оценках, оказавших наиболее значительное влияние на суммы, отраженные в данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности, и о суждениях и оценках, которые могут привести к необходимости существенной корректировки балансовой стоимости активов и обязательств, представлена ниже.

3.1. Оценка запасов нефти и газа

Оценка запасов нефти и газа по своей природе является неточной и подлежит пересмотру в будущем. Оценка запасов нефти и газа, используемая для целей составления отчетности, производится в соответствии с положениями Комиссии по ценным бумагам и биржам США (КЦББ). Такие учетные показатели как амортизационные отчисления и оценка обесценения, основанные на оценке доказанных запасов, могут изменяться в зависимости от изменений в оценке запасов нефти и газа в будущем.

Доказанными запасами считаются оценочные объемы сырой нефти и газа, которые согласно геологическим и инженерным данным с достаточной степенью уверенности будут извлечены в будущем из известных залежей при существующих экономических условиях. В некоторых случаях для извлечения таких доказанных запасов могут потребоваться существенные капиталовложения в дополнительные скважины и вспомогательное оборудование. В связи с неопределенностью и ограниченностью, присущей геологическим данным, оценки геологических запасов могут со временем изменяться по мере поступления дополнительной информации.

3. ОСНОВНЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ, ДОПУЩЕНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ (продолжение)

3.1. Оценка запасов нефти и газа (продолжение)

Оценка нефтегазовых запасов оказывает непосредственное влияние на некоторые показатели, отраженные в данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности, а именно на величину амортизации, истощения и износа нефтегазовых активов и убытков от обесценения.

Амортизация нефтегазовых активов рассчитывается для каждого месторождения пропорционально объему выработанной продукции. При этом для затрат на разработку используется оценка доказанных разработанных запасов, а для затрат, связанных с приобретением прав на разведку и разработку участков недр с доказанными запасами, используется оценка общего количества доказанных запасов. Кроме того, оценка доказанных запасов нефти и газа используется также для расчета будущих денежных потоков, которые служат одним из основных индикаторов наличия обесценения актива.

3.2. Сроки полезного использования объектов основных средств

Руководство оценивает срок полезного использования актива с учетом срока предполагаемого использования расчетного морального износа, ликвидационной стоимости, физического износа и операционной среды, в которой актив будет использоваться.

Данные оценки могут отличаться от фактических результатов, что может оказать существенное влияние на балансовую стоимость основных средств и привести к корректировкам норм амортизации в будущем и амортизационных отчислений за период.

3.3. Обесценение непроектируемых финансовых активов

По состоянию на каждую отчетную дату финансовый актив оценивается на предмет наличия признаков его возможного обесценения. Финансовый актив является обесцененным, если существуют объективные свидетельства того, что после первоначального признания актива произошло повлекшее убыток событие, и что это событие оказало негативное влияние на ожидаемую величину будущих потоков денежных средств от данного актива, величину которых можно надежно рассчитать.

Признаки, свидетельствующие об обесценении займов и дебиторской задолженности, рассматриваются Обществом как на уровне отдельных активов, так и на уровне портфеля. Все такие активы, величина каждого из которых, взятого в отдельности, является значительной, оцениваются на предмет обесценения в индивидуальном порядке. Займы и дебиторская задолженность, величина которых не является по отдельности значительной, оцениваются на предмет обесценения в совокупности путем объединения в портфель активов, которые имеют сходные характеристики риска.

В отношении финансового актива, учитываемого по амортизированной стоимости, сумма убытка от обесценения рассчитывается как разница между балансовой стоимостью актива и текущей стоимостью ожидаемых будущих потоков денежных средств, дисконтированных по эффективной ставке процента, соответствующей первоначальным условиям финансирования. Убытки признаются в составе прибыли или убытка за период и отражаются на счете оценочного резерва, величина которого вычитается из стоимости займов и дебиторской задолженности.

3. ОСНОВНЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ, ДОПУЩЕНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ (продолжение)

3.4. Вознаграждения работникам

Приведенная стоимость вознаграждений работникам зависит от ряда факторов, определяемых на актуарной основе с использованием ряда допущений. Допущения, использованные при определении чистых затрат (дохода) применительно к вознаграждениям работникам, включают ставку дисконтирования. Любые изменения в этих допущениях повлияют на балансовую стоимость обязательств.

Общество определяет соответствующую ставку дисконтирования на конец каждого года. Она представляет собой процентную ставку, которая должна быть использована для определения приведенной стоимости расчетного выбытия будущих денежных потоков, предположительно необходимых для выполнения обязательств по выплате вознаграждений работникам. При определении соответствующей ставки дисконтирования Общество учитывает процентные ставки по высококачественным корпоративным облигациям, выраженным в той валюте, в которой будут осуществлены выплаты по пенсионным обязательствам, и имеющие сроки погашения, приблизительно одинаковые со сроками погашения соответствующего пенсионного обязательства.

3.5. Обязательства по выводу объектов основных средств из эксплуатации

Руководство создает резерв под будущие затраты на вывод из эксплуатации активов по добыче нефти и газа, скважин, трубопроводов и соответствующего дополнительного оборудования, а также на восстановление участков проведения работ на основе наиболее точных оценок будущих затрат на ликвидацию основных средств, а также сроков полезного использования активов, задействованных в добыче нефти и газа. Оценка величины обязательств по выводу из эксплуатации нефтегазовых основных средств – сложный процесс, требующий от руководства использования различных оценок и профессиональных суждений в отношении обязательств по выводу активов из эксплуатации, которые могут возникнуть через несколько лет.

Изменения в оценке существующего обязательства по выводу актива из эксплуатации происходят из-за изменения расчетных сроков, сумм соответствующих затрат или ставки дисконтирования, используемой при оценке.

Сумма резерва представляет собой наиболее точную оценку затрат по исполнению обязательств по состоянию на отчетную дату в соответствии с текущим законодательством того региона, в котором находятся операционные активы Общества и, соответственно, изменение действующего законодательства может оказать влияние на текущую оценку обязательства по выводу из эксплуатации нефтегазовых основных средств на месторождениях Общества. В связи с субъективностью оценки резервов существует неопределенность в отношении суммы резерва и срока возникновения таких затрат.

3. ОСНОВНЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ, ДОПУЩЕНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ (продолжение)

3.6. Условные обязательства

По состоянию на дату выпуска настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности могут существовать определенные условия, которые в зависимости от возникновения или невозникновения одного или более событий в будущем могут привести к убыткам для Общества. Руководство Общества проводит оценку таких условных обязательств, которая базируется на допущениях, являющихся предметом профессионального суждения. При оценке возможного убытка от условных фактов хозяйственной деятельности, связанных с судебными и налоговыми разбирательствами с участием Общества или непредъявленными исками, которые могут привести к таким разбирательствам, Общество, после консультаций с юрисконсультами и налоговыми специалистами, проводит оценку вероятности наступления неблагоприятного исхода для Общества, а также наиболее вероятную сумму оттока экономических выгод.

Если оценка условного факта хозяйственной деятельности указывает на вероятность возникновения убытка, величина которого может быть измерена, то соответствующее обязательство отражается в промежуточной сокращенной финансовой отчетности Общества. Если оценка условного факта хозяйственной деятельности указывает не на вероятность, а на обоснованную возможность возникновения существенного убытка или на вероятность возникновения убытка, величина которого не может быть измерена с достаточной точностью, необходимо раскрыть информацию о характере условного обязательства и оценочной величине возможного убытка, если ее можно измерить и она существенна. Если величина убытка не может быть измерена с достаточной точностью, руководство признает убыток в момент получения недостающей информации, что позволяет измерить величину убытка с достаточной точностью. Информация об убытках, считающихся маловероятными, в отчетности не раскрывается, если только они не связаны с гарантиями. В этом случае необходимо раскрыть информацию о характере гарантий. Вместе с тем, в некоторых случаях, когда раскрытие информации не является обязательным, Общество может добровольно раскрыть информацию об условных обязательствах, которые, по мнению руководства, могут представлять интерес для акционеров и других лиц (Примечание 22).

3.7. Финансовый кризис

Экономика Республики Сербия проявляет некоторые характерные особенности, присущие развивающимся рынкам. Налоговое, валютное и таможенное законодательство Республики Сербия допускает возможность разных толкований и создает дополнительные трудности для компаний, осуществляющих свою деятельность в Республике Сербия.

Международный кризис государственных долгов, волатильность фондового рынка и другие риски могут оказать негативное влияние на финансовый и корпоративный сектор Республики Сербия. Руководство создавало резервы под обесценение с учетом экономической ситуации и перспектив на конец отчетного периода.

Будущее экономическое развитие Республики Сербия зависит от внешних факторов и мер внутреннего характера, предпринимаемых правительством для поддержания роста и внесения изменений в налоговую, юридическую и нормативную базу. Руководство полагает, что им предпринимаются все необходимые меры для поддержки устойчивости и развития бизнеса Общества в современных условиях, сложившихся в бизнесе и экономике.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

3. ОСНОВНЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ, ДОПУЩЕНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ (продолжение)

3.7. Финансовый кризис (продолжение)

Влияние на ликвидность:

С сентября 2008 года объем финансирования на оптовых рынках существенно сократился. Такая ситуация может оказать влияние на возможности Общества по привлечению новых заемных средств и рефинансированию существующих займов на условиях, которые применялись к аналогичным операциям в предыдущие периоды.

Влияние на покупателей/заемщиков:

Снижение ликвидности может также повлиять на дебиторов Общества что, в свою очередь, может оказать влияние на их способность погашения сумм задолженности. Ухудшение условий ведения деятельности для покупателей или заемщиков может также повлиять на прогнозы руководства в отношении денежных потоков и оценку в части обесценения финансовых и нефинансовых активов. На основании имеющейся доступной информации, руководство надлежащим образом отразило пересмотр оценок ожидаемых будущих потоков денежных средств, используемых при оценке обесценения.

4. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ

4.1. Факторы финансовых рисков

В результате своей деятельности Общество подвержено целому ряду финансовых рисков: рыночным рискам (включая влияние колебаний валютных обменных курсов, риск влияния изменений процентных ставок на справедливую стоимость и денежные потоки, а также риск влияния изменения цен реализации товарной продукции), кредитным рискам и рискам ликвидности. Общая программа Общества по управлению рисками сосредоточена на непредсказуемости финансовых рынков и нацелена на минимизацию потенциального неблагоприятного воздействия на финансовые результаты Общества.

Управление рисками осуществляется финансовым департаментом, входящим в состав подразделения по экономике, финансам и бухгалтерскому учету (далее – ФЭПА), в соответствии с политикой, утвержденной Советом директоров. Финансовый департамент Общества определяет и оценивает финансовые риски в тесном сотрудничестве с операционными подразделениями Общества.

В ходе текущей деятельности Общество подвергается следующим финансовым рискам:

- а) рыночный риск (включая валютный риск, процентный риск и риск, связанный с возможным изменением цен);
- б) кредитный риск;
- в) риск ликвидности.

4. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ (продолжение)

4.1. Факторы финансовых рисков (продолжение)

Валютный риск

Общество осуществляет деятельность в международном масштабе и подвержено валютному риску вследствие колебания обменных курсов, в основном доллара США и евро. Валютный риск связан с будущими коммерческими операциями, признанными активами и обязательствами.

Руководство разработало политику управления валютным риском по отношению к функциональной валюте. С целью управления валютным риском, возникающим в связи с будущими операциями и признанными активами и обязательствами, ответственные специалисты финансового департамента ФЭПА ежедневно договариваются о применении наилучших валютных курсов для покупки иностранной валюты на основании курса, действующего в день покупки.

Риск изменения цен на сырьевые товары

Основная деятельность Общества подвержена следующим видам риска изменения цен: изменения цен на сырую нефть и на нефтепродукты, что влияет на стоимость запасов, а также на маржу переработки нефти, которая, в свою очередь, влияет на будущие денежные потоки.

При оценке риска изменения цен уровень подверженности данному риску определяется стоимостью товарно-материальных запасов на конец отчетного периода. Поскольку в соответствии со своей политикой Общество отражает свои товарно-материальные запасы по наименьшей из первоначальной стоимости и чистой стоимости реализации, в период резкого снижения цен на результаты влияет снижение балансовой стоимости товарно-материальных запасов. Уровень подверженности данному риску напрямую связан с уровнем товарно-материальных запасов и степенью снижения цен.

Риск влияния изменений процентных ставок на денежные потоки и справедливую стоимость

На 31 марта 2013 года у Общества имелись значительные объемы денежных средств и их эквивалентов. Денежные средства размещались на депозитных счетах только в тех банках, с которыми у Общества имеются пассивные деловые отношения, то есть которые предоставляют кредиты и кредитные/документарные линии. Кроме того, срочные вклады в сербских динарах и в иностранной валюте размещаются на короткие сроки (до 60 дней) и с фиксированной процентной ставкой. На основании указанного выше, доходы и денежные потоки Общества мало зависят от изменения рыночных процентных ставок по срочным вкладам, хотя процентные ставки, которые Общество может получить на рынке, во многом зависят от уровня базовых процентных ставок в момент размещения денежных средств (Белибор / Справочная процентная ставка НБС).

Займы, выданные по переменным процентным ставкам, подвергают Общество риску влияния изменений процентных ставок на денежные потоки, в то время как займы, выданные по фиксированным процентным ставкам подвергают Общество риску влияния изменений процентных ставок на справедливую стоимость. В зависимости от уровня чистой задолженности в определенный период времени, любое изменение базовой процентной ставки (Euribor или Libor) оказывает пропорциональное влияние на результаты деятельности Общества.

4. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ (продолжение)

4.1. Факторы финансовых рисков (продолжение)

Кредитный риск

Управление кредитными рисками осуществляется на уровне Общества. Кредитный риск возникает по денежным средствам и их эквивалентам, депозитам в банках и финансовых институтах, а также в связи с кредитными рисками оптовых и розничных покупателей, включая непогашенную дебиторскую задолженность клиентов и договорные обязательства.

Банки ранжируются только в случае обеспеченной дебиторской задолженности на разных основаниях, а также на основании общих сумм операций Общества с банками. К местным банкам применяется только второй критерий. Расчеты с розничными клиентами производятся денежными средствами или кредитными картами.

Общество создало резерв на дебиторскую задолженность от клиентов, превысивших кредитные лимиты или испытывающих проблемы с ликвидностью.

Риск ликвидности

Совокупные денежные потоки прогнозируются на уровне Общества. ФЭПА ведет мониторинг текущих прогнозов потребностей Общества в ликвидности в целях обеспечения достаточного количества денежных средств для удовлетворения операционных потребностей, в то же время постоянно поддерживая достаточный уровень неиспользованных кредитных линий, чтобы Общество не превысило допустимый кредитный лимит либо не нарушило специальные условия кредитных соглашений (в соответствующих случаях) по каким-либо своим кредитным линиям. Такое прогнозирование учитывает планы Общества по финансированию задолженности, соблюдение специальных условий кредитных соглашений, соблюдение внутренних целевых балансовых показателей и, в соответствующих случаях, внешних нормативных или юридических требований – например, валютных ограничений.

Излишки денежных средств Общества, превышающие значения, установленные для управления оборотными средствами, инвестируются в срочные депозиты.

4. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ (продолжение)

4.2. Управление риском капитала

В области управления капиталом руководство Общества ставит своей целью гарантировать Обществу возможность ведения непрерывной деятельности для обеспечения доходов акционерам и выгод другим заинтересованным сторонам, а также поддержания оптимальной структуры капитала с целью снижения затрат на его привлечение.

Для сохранения и корректировки структуры капитала Общество может корректировать сумму дивидендов, выплачиваемую акционерам, пересматривать свою инвестиционную программу, привлекать новые и погашать существующие кредиты или продавать непрофильные активы.

На уровне Общества мониторинг капитала осуществляется на основе отношения чистых заемных средств к показателю ЕБИТДА. Отношение чистой задолженности к ЕБИТДА рассчитывается делением чистой задолженности на ЕБИТДА. Чистая задолженность рассчитывается как общая сумма заемных средств, включая долгосрочные и краткосрочные кредиты, за минусом денежных средств и их эквивалентов и краткосрочных депозитов. ЕБИТДА определяется как прибыль до процентов, расходы по налогу на прибыль, амортизация, истощение и износ, прочие финансовые доходы (расходы), нетто, прочие внереализационные расходы.

Ниже представлено соотношение чистой задолженности Общества к ЕБИТДА на конец отчетных периодов:

	За три месяца, закончившиеся	
	31 марта 2013	2012
Долгосрочные кредиты и займы	83 609 111	80 991 651
Краткосрочные кредиты и текущая часть долгосрочных кредитов и займов	7 057 962	9 630 829
Минус: денежные средства и их эквиваленты	(4 931 516)	(8 311 266)
Чистая задолженность	85 735 557	82 311 214
ЕБИТДА	12 068 986	15 553 647
Соотношение чистой задолженности к ЕБИТДА на конец отчетного периода	7,10	5,29

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

4. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ (продолжение)

4.3. Оценка справедливой стоимости

Справедливая стоимость обращающихся на рынке финансовых инструментов (таких как ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи) основана на котировках рыночных цен на отчетную дату. Текущая цена покупателя обычно является котируемой рыночной ценой финансового актива Общества.

Справедливая стоимость финансовых инструментов, которые не торгуются на активном рынке, определяется с использованием механизмов оценки. Общество применяет различные методы и делает допущения, основанные на рыночных условиях, существующих на каждую отчетную дату. Для долгосрочной задолженности применяются котируемые рыночные цены или котировки дилеров для аналогичных инструментов. Другие методы, такие как оценочные дисконтированные денежные потоки, используются для определения справедливой стоимости оставшихся финансовых инструментов. Справедливая стоимость форвардных валютных контрактов определяется с применением котируемых форвардных валютных курсов по состоянию на отчетную дату.

5. СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Ниже представлена информация по операционным сегментам Общества за три месяца, закончившиеся 31 марта 2013 и 2012 года. Операционными сегментами являются такие компоненты организации, которые участвуют в финансово-хозяйственной деятельности, могут получать выручку или нести расходы, результаты операционной деятельности которых проходят регулярную оценку со стороны лица, отвечающего за принятие ключевых операционных решений, и по которым имеется отдельная финансовая информация.

Общество выделяет два операционных сегмента: сегмент разведки и добычи и сегмент переработки, маркетинга и сбыта.

Сегмент разведки и добычи включает в себя следующие операции Общества: разведку, разработку и добычу сырой нефти и природного газа, а также нефтепромысловые услуги. Сегмент переработки, маркетинга и сбыта осуществляет переработку сырой нефти в нефтепродукты, а также покупает, продает и транспортирует сырую нефть и нефтепродукты. Расходы корпоративного центра представлены в составе сегмента переработки, маркетинга и сбыта.

Исключаемые взаиморасчеты между сегментами и прочие корректировки представляют собой операции по продаже между сегментами и нереализованную прибыль в основном от продажи нефти и нефтепродуктов, а также прочие корректировки. Выручка от операций по продаже между сегментами рассчитывается исходя из рыночных цен.

*(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***5. СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ (продолжение)**

Показатель ЕБИТДА представляет собой ЕБИТДА Общества. Руководство полагает, что показатель ЕБИТДА является удобным инструментом для оценки эффективности операционной деятельности Общества, поскольку отражает динамику прибыли без учета влияния некоторых начислений. ЕБИТДА определяется как прибыль до процентов, расходы по налогу на прибыль, амортизация, истощение и износ, прочие финансовые доходы (расходы), нетто, прочие внереализационные расходы. ЕБИТДА является дополнительным финансовым показателем, не предусмотренным МСФО, который используется руководством для оценки деятельности.

В следующей таблице представлены результаты отчетных сегментов за три месяца, закончившиеся 31 марта 2013 г.:

	Разведка и добыча	Переработка, маркетинг и сбыт	Исключено	Итого
Выручка по сегментам	21 783 030	48 560 932	(21 744 775)	48 599 187
Межсегментная	21 705 004	39 771	(21 744 775)	-
Внешним покупателям	78 026	48 521 161	-	48 599 187
ЕБИТДА (сегментный результат)	19 256 497	(7 187 511)	-	12 068 986
Истощение, износ и амортизация	(552 141)	(1 636 283)	-	(2 188 424)
Убытки от обесценения	-	(356)	-	(356)
Прочие финансовые расходы, нетто	(84 909)	(485 165)	-	(570 074)
Налог на прибыль	(3 641)	(1 174 629)	-	(1 178 270)
Прибыль/(убыток) сегмента	18 724 508	(10 433 996)	-	8 290 512

В следующей таблице представлены результаты отчетных сегментов за три месяца, закончившиеся 31 марта 2012 г.:

	Разведка и добыча	Переработка, маркетинг и сбыт	Исключено	Итого
Выручка по сегментам	23 966 475	39 805 093	(18 103 094)	45 668 474
Межсегментная	17 985 537	117 557	(18 103 094)	-
Внешним покупателям	5 980 938	39 687 536	-	45 668 474
ЕБИТДА (сегментный результат)	20 684 266	(5 130 619)	-	15 553 647
Истощение, износ и амортизация	(695 207)	(916 093)	-	(1 611 300)
Убытки от обесценения	(238)	(14 470)	-	(14 708)
Прочие финансовые расходы, нетто	(79 820)	(183 783)	-	(263 603)
Налог на прибыль	(222 708)	(742 394)	-	(965 102)
Прибыль/(убыток) сегмента	20 422 618	(12 039 741)	-	8 382 877

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

5. СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ (продолжение)

Ниже представлена свертка ЕБИТДА за три месяца, закончившиеся 31 марта 2013 и 2012 г.:

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2013 г.	2012 г.
Прибыль за год	8 290 512	8 382 877
Расходы по налогу на прибыль	1 178 270	965 102
Прочие финансовые расходы	902 872	594 672
Прочие финансовые доходы	(332 798)	(331 069)
Истощение, износ и амортизация	2 188 424	1 611 300
(Прибыль) убыток от курсовых разниц, нетто	(46 237)	4 500 844
Чистые прочие расходы (доходы), нетто	87 806	(9 038)
Прочие внереализационные расходы, нетто*	(199 863)	(161 041)
ЕБИТДА	12 068 986	15 553 647

* Прочие внереализационные доходы, нетто, в основном относятся на финансовые расходы для создания резерва на восстановление природных ресурсов, отмену резервов по судебным спорам и многое другое.

Ниже представлены продажи нефти и газа и нефтепродуктов (по стране регистрации клиента):

	За три месяца, закончившиеся 31 марта 2013 г.		
	Внутренний рынок	Экспорт и международные продажи	Итого
Реализация сырой нефти	-	26 650	26 650
Продажа газа	1 707 913	-	1 707 913
<i>Через розничную сеть</i>	-	-	-
<i>Оптовые операции</i>	1 707 913	-	1 707 913
Реализация нефтепродуктов	38 945 431	7 006 218	45 951 649
<i>Через розничную сеть</i>	11 828 552	-	11 828 552
<i>Оптовые операции</i>	27 116 879	7 006 218	34 123 097
Прочие продажи	911 044	1 931	912 975
Итого выручка от реализации	41 564 388	7 034 799	48 599 187

*(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***5. СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ (продолжение)**

	За три месяца, закончившиеся 31 марта 2012 г.		
	Внутренний рынок	Экспорт и международные продажи	Итого
Реализация сырой нефти	-	1 819 154	1 819 154
Продажа газа	3 924 102	-	3 924 102
<i>Через розничную сеть</i>	-	-	-
<i>Оптовые операции</i>	3 924 102	-	3 924 102
Реализация нефтепродуктов	35 194 633	3 873 802	39 068 435
<i>Через розничную сеть</i>	10 233 874	-	10 233 874
<i>Оптовые операции</i>	24 960 759	3 873 802	28 834 561
Прочие продажи	673 387	183 396	856 783
Итого выручка от реализации	39 792 122	5 876 352	45 668 474

Выручка в размере приблизительно 7 315 142 РСД (2012 г.: 1 511 745 РСД) была получена в результате операций с единственным клиентом на внутреннем рынке – компанией ХИП Петрохемия (Примечание 23). Данная выручка относится к оптовой торговле в сегменте переработки, маркетинга и сбыта.

6. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ

	31 марта 2013	31 декабря 2012
Денежные средства на банковских счетах и в кассе	1 676 604	7 155 056
Депозиты с первоначальным сроком погашения менее трех месяцев	3 119 298	1 081 515
Эквиваленты денежных средств	135 614	74 695
	4 931 516	8 311 266

На 31 марта 2013 г. большинство банковских депозитов на сумму 3 119 298 РСД было размещено в долл.США. Банковские депозиты представляют собой депозиты с первоначальным сроком погашения менее трех месяцев.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

7. ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	<u>31 марта 2013</u>	<u>31 декабря 2012</u>
Торговая дебиторская задолженность:		
- связанные стороны	977 050	1 737 579
- третьи стороны	60 694 006	60 933 890
	<u>61 671 056</u>	<u>62 671 469</u>
Начисленные активы	1 657 514	2 342 103
Прочая дебиторская задолженность	8 316 982	7 799 629
	<u>71 645 552</u>	<u>72 813 201</u>
Минус: резерв под обесценение	(27 884 121)	(27 380 602)
Итого торговая прочая дебиторская задолженность	<u>43 761 431</u>	<u>45 432 599</u>

Торговая дебиторская задолженность на 31 марта 2013 г. в размере 31 318 184 РСД, срок которой превышает 90 дней, считается обесцененной, за исключением дебиторской задолженности в размере 9 872 024 РСД (31 декабря 2012 г.: 9 989 315 РСД) от нескольких независимых клиентов, у которых за последний период не было случаев неисполнения обязательств.

Анализ торговой дебиторской задолженности по датам возникновения приведен ниже:

	<u>31 марта 2013</u>	<u>31 декабря 2012</u>
До 3 месяцев	30 352 872	31 143 920
Свыше 3 месяцев	31 318 184	31 527 549
	<u>61 671 056</u>	<u>62 671 469</u>

На 31 марта 2013 г. торговая дебиторская задолженность в размере 21 516 052 РСД (31 декабря 2012 г.: 21 560 538 РСД) была оценена как не подлежащая взысканию, и на всю ее сумму был создан резерв. Анализ дебиторской задолженности, под которую создан резерв, по датам возникновения приведен ниже:

	<u>31 марта 2013</u>	<u>31 декабря 2012</u>
До 3 месяцев	69 892	22 304
Свыше 3 месяцев	21 446 160	21 538 234
	<u>21 516 052</u>	<u>21 560 538</u>

Далее представлена балансовая стоимость торговой и прочей дебиторской задолженности Общества, выраженная в следующих валютах:

	<u>31 марта 2013</u>	<u>31 декабря 2012</u>
Сербские динары	60 468 365	61 649 162
Евро	8 705 015	7 895 051
Долл. США	2 472 150	3 268 965
Прочие	22	23
	<u>71 645 552</u>	<u>72 813 201</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**7. ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ
(продолжение)**

Изменение резерва Общества под обесценение торговой и прочей дебиторской задолженности представлено ниже:

	Торговая дебиторская задолженность	Прочая дебиторская задолженность	Итого
На 1 января 2012 г.	13 662 593	2 994 249	16 656 842
Резерв под обесценение дебиторской задолженности (Примечание 20)	218 907	-	218 907
Неиспользованные сторнированные суммы (Примечание 20)	(301 042)	-	(301 042)
Перенос из долгосрочной в краткосрочную часть	-	530 490	530 490
Списание	(116 225)	-	(116 225)
Прочие	-	296 638	296 638
На 31 марта 2012 г.	13 464 233	3 821 377	17 285 610
На 1 января 2013 г.	21 560 538	5 820 064	27 380 602
Резерв под обесценение дебиторской задолженности (Примечание 20)	291 504	-	291 504
Неиспользованные сторнированные суммы (Примечание 20)	(335 841)	-	(335 841)
Списание	(117)	-	(117)
Курсовые разницы	-	17 515	17 515
Прочие	(32)	530 490	530 458
На 31 марта 2013 г.	21 516 052	6 368 069	27 884 121

Расходы, под которые были созданы резервы или которые были списаны, включены в общие и административные расходы в промежуточном сокращенном отчете о совокупном доходе. Суммы, начисленные на резерв под обесценение, списываются, когда их взыскание не ожидается.

8. ТОВАРНО-МАТЕРИАЛЬНЫЕ ЗАПАСЫ

	31 марта 2013	31 декабря 2012
Сырая нефть	30 157 963	24 064 015
Нефтепродукты	16 471 334	17 341 467
Сырье и материалы	6 052 720	6 107 234
Прочие	1 014 640	1 680 147
Минус: резерв под обесценение	(6 447 125)	(6 447 125)
	47 249 532	42 745 738

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

9. ПРОЧИЕ ОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ

	31 марта 2013	31 декабря 2012
Авансы уплаченные	1 035 336	1 234 319
Отложенный НДС	1 121 470	3 840 968
Расходы будущих периодов	81 968	135 363
Предоплаченные таможенные пошлины	46 267	46 267
Предоплаченный акциз	1 971 087	1 419 092
Прочие оборотные активы	13 661 171	13 506 192
Минус: резерв под обесценение	(13 660 692)	(13 561 491)
	4 256 607	6 620 710

Отложенный НДС на 31 марта 2013 г. в размере 1 121 470 РСД представляет собой входной НДС, заявленный по счетам, полученным и учтенным в текущем периоде, в то время как под входной НДС будет создан резерв в следующем учетном периоде.

Предоплаченный акциз на 31 марта 2013 г. в размере 1 971 087 РСД (31 декабря 2012 г.: 1 419 092 РСД) относится к акцизу, уплаченному государству за готовую продукцию, хранящуюся в неакцизном складе.

Движение по резерву Общества под обесценение прочих оборотных активов представлено в таблице ниже:

	Авансы уплаченные	Прочие оборотные активы	Итого
На 1 января 2012 г.	379 688	12 177 876	12 557 564
Резерв под прочие оборотные активы (Примечание 20)	765	221 419	222 184
Неиспользованные сторнированные суммы (Примечание 20)	(5 164)	(457 120)	(462 284)
Списание	-	(57 911)	(57 911)
На 31 марта 2012 г.	375 289	11 884 264	12 259 553
На 1 января 2013 г.	373 071	13 188 420	13 561 491
Резерв под прочие оборотные активы (Примечание 20)	-	173 064	173 064
Неиспользованные сторнированные суммы (Примечание 20)	(449)	(55 099)	(55 548)
Списание	-	(18 315)	(18 315)
На 31 марта 2013 г.	372 622	13 288 070	13 660 692

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

10. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

	Добыча нефти и газа	Переработка нефти	Маркетинг и сбыт	Прочие активы	Незавершенное строительство	Итого
На 1 января 2012 г.						
Первоначальная стоимость	48 560 040	47 644 386	24 848 078	13 771 355	44 639 338	179 463 197
Амортизация и обесценение	(18 552 391)	(23 301 793)	(12 758 963)	(5 536 543)	(2 981 943)	(63 131 633)
Остаточная стоимость	30 007 649	24 342 593	12 089 115	8 234 812	41 657 395	116 331 564
Период, закончившийся 31 марта 2012 года						
Поступление	1 033 280	230 400	194 170	50 974	6 845 141	8 353 965
Обесценение	(239)	(2 427)	(12 042)	-	-	(14 708)
Амортизация	(690 708)	(484 555)	(178 620)	(91 050)	-	(1 444 933)
Перевод из категории нематериальных активов	-	-	-	-	8 302	8 302
Перевод в состав инвестиционной собственности	-	-	(45 731)	-	-	(45 731)
Перевод из состав внеоборотных активов, предназначенных для продажи	-	-	-	-	-	-
Перевод из состав внеоборотных активов, выбытие и списание	(19 646)	(856)	3 192	2 147	(250 327)	(146)
Прочие переводы	37 704	(140 589)	136 040	(36 584)	-	(3 429)
	30 368 040	23 944 566	12 186 124	8 160 299	48 260 657	122 919 686
На 31 марта 2012 г.						
Первоначальная стоимость	49 648 847	47 699 767	25 203 703	13 839 986	51 030 900	187 423 203
Амортизация и обесценение	(19 280 807)	(23 755 201)	(13 017 579)	(5 679 687)	(2 770 243)	(64 503 517)
Остаточная стоимость	30 368 040	23 944 566	12 186 124	8 160 299	48 260 657	122 919 686
На 1 января 2013 г.						
Первоначальная стоимость	45 900 639	96 895 807	27 042 790	16 309 345	22 673 221	208 821 802
Амортизация и обесценение	(14 457 735)	(23 887 053)	(13 010 240)	(6 841 476)	(4 315 892)	(62 512 396)
Остаточная стоимость	31 442 904	73 008 754	14 032 550	9 467 869	18 357 329	146 309 406
Период, закончившийся 31 марта 2013 года						
Поступление	2 225 637	2 624 789	311 888	207 067	2 670 731	8 040 112
Обесценение	-	-	-	-	(356)	(356)
Амортизация	(550 098)	(1 151 523)	(202 818)	(110 071)	-	(2 014 510)
Перевод в категорию нематериальных активов	42 464	-	-	-	(66 078)	(23 614)
Выбытие и списание	(701 981)	(4 309)	(11 908)	(1 286)	(175 513)	(894 997)
Прочие переводы	1 276	184 546	8 277	(194 099)	-	-
	32 460 202	74 662 257	14 137 989	9 369 480	20 786 113	151 416 041
На 31 марта 2013 г.						
Первоначальная стоимость	46 922 025	99 324 820	27 319 238	16 525 446	25 100 659	215 192 188
Амортизация и обесценение	(14 461 823)	(24 662 563)	(13 181 249)	(7 155 966)	(4 314 546)	(63 776 147)
Остаточная стоимость	32 460 202	74 662 257	14 137 989	9 369 480	20 786 113	151 416 041

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взятых или иной вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

10. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)

Приобретение основных средств в течение трех месяцев, закончившихся 31 марта 2013 года в размере 8 040 112 РСД (2012 г.: 8 353 965 РСД) преимущественно относится к вложениям в бурение скважин в размере 1 755 037 РСД, реконструкцию нефтяной и газовой инфраструктуры в размере 202 197 РСД, реконструкцию автозаправочных станций в размере 248 143 РСД.

В течение трех месяцев, закончившихся 31 марта 2013 года Общество, в соответствии с пересмотренным МСФО (ИАС) 23 «Затраты по займам», капитализировало затраты по займам, которые можно непосредственно отнести к приобретению, строительству или производству соответствующего актива, в составе его первоначальной стоимости, в размере 23 984 РСД (2012 г.: 483 585 РСД).

Нефтегазовые активы

Нефтегазовые активы включают совокупные активы, связанные с разведкой и оценкой, и расходы на разработку, связанные с добычей доказанных запасов.

НИС а.д. Нови Сад
Примечания к сокращенной промежуточной финансовой отчетности

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

10. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)

Нефтегазовые активы (продолжение)

	Капитализиро- ванные расходы на разведку и оценку	Капитализирова- нные расходы на развитие	Итого - незавершенное строительство (расходы на геологоразведку и освоение)	Производс- твенные активы	Прочие коммерческие и корпоративные активы	Итого
На 1 января 2012 г.						
Первоначальная стоимость	2 056 678	3 455 790	5 512 468	48 205 627	129 810	53 847 905
Амортизация и обесценение	-	(299 997)	(299 997)	(18 287 475)	(114 755)	(18 702 227)
Остаточная стоимость	2 056 678	3 155 793	5 212 471	29 918 152	15 055	35 145 678
Период, закончившийся 31 марта 2012 года						
Поступление	593 534	1 289 486	1 883 020	-	-	1 883 020
Перевод из категории незавершенного строительства	-	(1 006 711)	(1 006 711)	1 006 711	-	-
Прочие переводы	-	(3 891)	(3 891)	151 909	-	148 018
Убыток от обесценения	-	-	-	(238)	-	(238)
Амортизация и износ	-	-	-	(690 669)	(90)	(690 759)
Выбытие	-	(3 789)	(3 789)	(19 650)	(2)	(23 441)
	2 650 212	3 430 888	6 081 100	30 366 215	14 963	36 462 278
На 31 марта 2012 г.						
Первоначальная стоимость	2 650 212	3 728 830	6 379 042	49 454 011	129 808	55 962 861
Амортизация и обесценение	-	(297 942)	(297 942)	(19 087 796)	(114 845)	(19 500 583)
Остаточная стоимость	2 650 212	3 430 888	6 081 100	30 366 215	14 963	36 462 278
На 1 января 2013 г.						
Первоначальная стоимость	5 304 044	5 097 738	10 401 782	42 567 439	112 666	53 081 887
Амортизация и обесценение	-	(304 214)	(304 214)	(14 450 258)	(110 630)	(14 865 102)
Остаточная стоимость	5 304 044	4 793 524	10 097 568	28 117 181	2 036	38 216 785
Период, закончившийся 31 марта 2013 года						
Поступление	1 076 030	3 038 247	4 114 277	-	-	4 114 277
Перевод из категории незавершенного строительства	-	(1 795 166)	(1 795 166)	1 795 166	-	-
Прочие переводы	-	(133)	(133)	1 276	(16)	1 127
Амортизация и износ	-	-	-	(550 056)	-	(550 056)
Выбытие	-	(2 759)	(2 759)	(701 985)	-	(704 744)
	6 380 074	6 033 713	12 413 787	28 661 582	2 020	41 077 389
На 31 марта 2013 г.						
Первоначальная стоимость	6 380 074	6 336 877	12 716 951	43 115 890	110 850	55 943 691
Амортизация и обесценение	-	(303 164)	(303 164)	(14 454 308)	(108 830)	(14 866 302)
Остаточная стоимость	6 380 074	6 033 713	12 413 787	28 661 582	2 020	41 077 389

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад
Примечания к сокращенной промежуточной финансовой отчетности
(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

11. ПРОЧИЕ НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ

	Лицензии, помимо лицензий, связанных с нефтегазовой деятельностью	Программное обеспечение	Нематериальные активы в процессе разработки	Прочие нематериальные активы	Итого
На 1 января 2012 г.					
Первоначальная стоимость	661 396	4 693 975	413 952	59 718	5 829 041
Амортизация и обесценение	(173 380)	(1 183 366)	(142 279)	(45 855)	(1 544 880)
Остаточная стоимость	488 016	3 510 609	271 673	13 863	4 284 161
Период, закончившийся 31 марта 2012 года					
Поступление	3 378	9 872	533 591	-	546 841
Амортизация	(19 532)	(145 650)	-	(1 185)	(166 367)
Перевод в категорию основных средств	-	-	(8 302)	-	(8 302)
Выбытие и списание	-	-	1	-	1
Прочие переводы	-	(2 992)	-	2 992	-
На 31 марта 2012 г.	471 862	3 371 839	796 963	15 670	4 656 334
Первоначальная стоимость	664 774	4 685 417	939 242	78 148	6 367 581
Амортизация и обесценение	(192 912)	(1 313 578)	(142 279)	(62 478)	(1 711 247)
Остаточная стоимость	471 862	3 371 839	796 963	15 670	4 656 334
На 1 января 2013 г.					
Первоначальная стоимость	757 628	4 691 361	429 813	326 313	6 205 115
Амортизация и обесценение	(259 419)	(1 662 984)	(206 029)	(47 001)	(2 175 433)
Остаточная стоимость	498 209	3 028 377	223 784	279 312	4 029 682
Период, закончившийся 31 марта 2013 года					
Поступление	18 381	536	16 525	4 696	40 138
Амортизация	(25 202)	(97 861)	-	(50 851)	(173 914)
Перевод из категории основных средств	-	-	23 614	-	23 614
Прочие переводы	-	(47 281)	-	47 281	-
На 31 марта 2013 г.	491 388	2 883 771	263 923	280 438	3 919 520
Первоначальная стоимость	776 008	4 691 899	469 952	331 009	6 268 868
Амортизация и обесценение	(284 620)	(1 808 128)	(206 029)	(50 571)	(2 349 348)
Остаточная стоимость	491 388	2 883 771	263 923	280 438	3 919 520



Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

12. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ АКТИВЫ

	<u>31 марта 2013</u>	<u>31 декабря 2012</u>
Долгосрочные кредиты, выданные ДЗО	20 459 087	16 629 612
Прочие долгосрочные финансовые вложения	2 600 039	1 289 244
Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи	2 162 320	2 161 005
Минус: резерв под обесценение	<u>(2 024 697)</u>	<u>(2 041 068)</u>
	<u>23 196 749</u>	<u>18 038 793</u>

13. КРАТКОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ТЕКУЩАЯ ЧАСТЬ ДОЛГОСРОЧНЫХ КРЕДИТОВ И ЗАЙМОВ

	<u>31 марта 2013</u>	<u>31 декабря 2012</u>
Краткосрочные кредиты	1 100 000	3 500 000
Процентные обязательства	177 398	271 521
Прочие краткосрочные финансовые обязательства	85	474
Текущая часть долгосрочных кредитов (Примечание 16)	5 745 532	5 822 690
Текущая часть обязательств по финансовой аренде	<u>34 947</u>	<u>36 144</u>
	<u>7 057 962</u>	<u>9 630 829</u>

14. ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	<u>31 марта 2013</u>	<u>31 декабря 2012</u>
Торговая кредиторская задолженность		
- связанные стороны	28 712 112	27 290 498
- третьи стороны	6 578 075	8 236 228
Обязательства по выплате дивидендов	3 772 308	3 772 308
Прочая кредиторская задолженность	<u>71 087</u>	<u>71 590</u>
	<u>39 133 582</u>	<u>39 370 624</u>

По состоянию на 31 марта 2013 г. кредиторская задолженность перед связанными сторонами в размере 28 712 112 РСД (31 декабря 2012 г.: 27 290 498 РСД) преимущественно относится к обязательствам перед поставщиком Газпром Нефть Традинг, Австрия, за приобретение сырой нефти в размере 27 217 117 РСД (31 декабря 2012 г. 25 464 826 РСД).

15. ПРОЧИЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	31 марта 2013	31 декабря 2012
Авансы полученные	811 509	953 509
Выплаты работникам	3 082 160	3 404 025
Начисленные обязательства и доходы будущих периодов	31 714	36 440
Прочие краткосрочные нефинансовые обязательства	9 009	9 496
	3 934 392	4 403 470

16. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ЗАЙМЫ

	31 марта 2013	31 декабря 2012
Долгосрочные займы: ОАО «Газпром нефть»	53 375 088	55 536 845
Банковские кредиты	35 965 435	31 254 805
Обязательства по финансовой аренде	47 858	57 626
Прочие долгосрочные кредиты и займы	1 209	1 209
Минус: текущая часть долгосрочных кредитов и займов	(5 780 479)	(5 858 834)
	83 609 111	80 991 651

(а) Долгосрочные займы перед ОАО «Газпром нефть»

По состоянию на 31 марта 2013 г. долгосрочные займы от ОАО «Газпром нефть» в сумме 53 375 088 РСД (476 744 192 евро), включая текущую часть в сумме 5 207 326 РСД, представляют собой заемные средства, полученные от ОАО «Газпром нефть» на основании обязательств по договору купли-продажи акций от 24 декабря 2008 года. ОАО «Газпром нефть» на основании этого договора обязалось предоставить до 31 декабря 2012 года займы в размере 500 000 000 евро для финансирования программы реконструкции и модернизации технологического комплекса. Указанные обязательства погашаются квартальными платежами начиная с декабря 2012 года. Последний платеж должен быть произведен 15 мая 2023 года.

(б) Банковские кредиты

	31 марта 2013	31 декабря 2012
Кредиты в Сербии	13 581 483	14 627 940
Кредиты за границей	22 383 952	16 626 865
	35 965 435	31 254 805
Краткосрочная часть долгосрочных кредитов	(538 206)	(533 466)
	35 427 229	30 721 339

16. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ЗАЙМЫ (продолжение)*(б) Банковские кредиты (продолжение)*

Сроки погашения долгосрочных кредитов и займов приведены ниже:

	31 марта 2013	31 декабря 2012
От 1 года до 2 лет	22 371 277	22 184 094
От 2 до 5 лет	7 121 218	2 405 694
Более 5 лет	5 934 734	6 131 551
	35 427 229	30 721 339

Балансовая стоимость кредитов и займов Общества выражена в следующих валютах:

	31 марта 2013	31 декабря 2012
Долл. США	25 513 089	19 607 409
Евро	8 737 344	8 889 704
Сербский динар	1 281 078	2 281 108
Японская йена	433 924	476 584
	35 965 435	31 254 805

Указанные обязательства по кредитам Общество погашает в соответствии с предусмотренными в договорах сроками, т.е. в соответствии с установленными аннуитетными планами. С кредиторами Общество оговорило фиксированные и переменные процентные ставки. Переменные процентные ставки привязаны к Euribor и Libor.

Руководство полагает, что Общество выполнит все оговоренные обязательства по кредитам в установленные сроки.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

16. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ЗАЙМЫ (продолжение)

Балансовая стоимость долгосрочных кредитов и займов Общества по состоянию на 31 марта 2013 года и 31 декабря 2012 года, приведена в таблице ниже:

Кредитор	Валюта	31 марта 2013	31 декабря 2012
Долгосрочные кредиты в Сербии			
Эрсте банк, г. Нови Сад	Долл. США	300 578	301,856
Эрсте банк, г. Нови Сад	Евро	453 476	469,403
Банк Поштанска штедионица, г.Белград	Евро	226 400	236,111
Банк Поштанска штедионица, г.Белград	Долл. США	1 651 252	1,670,920
Правительство Республики Сербии, Агентство по страхованию депозитов (ИБРД)	Евро	4 598 003	4,670,317
Войводжанский банк, г. Нови Сад	Сербский динар	-	1,000,000
УниКредит банк, г.Белград	Долл. США	5 070 696	4,998,225
УниКредит банк, г.Белград	Сербский динар	1 278 900	1,278,900
Прочие кредиты	Сербский динар	2 178	2,208
		13 581 483	14,627,940
Иностраные долгосрочные кредиты			
НЛБ Новый Люблянский банк д.д., Словения	Долл. США	561 876	565,419
НЛБ Новый Люблянский банк д.д., Словения	Японская йена	433 924	476,584
Эрсте банк, Нидерланды	Евро	3 358 725	3,411,549
Эрсте банк, Нидерланды	Долл. США	5 682 677	-
ВУБ (Банк Интеза), Словакия	Долл. США	8 742 580	8,617,630
НБГ банк, г. Лондон	Долл. США	6 398	6,307
НБГ банк, г. Лондон	Евро	100 740	102,324
Альфа-Банк, г. Лондон	Долл. США	1 748 516	1,723,526
Пираеусбанк, Великобритания	Долл. США	1 748 516	1,723,526
		22 383 952	16 626 865
<i>Минус: текущая часть долгосрочных кредитов и займов</i>		<i>(538 206)</i>	<i>(533 466)</i>
		35 427 229	30 721 339

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

16. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ЗАЙМЫ (продолжение)

	Валюта	Текущая часть		Долгосрочная часть	
		31 марта 2013	31 декабря 2012	31 марта 2013	31 декабря 2012
Долгосрочные кредиты в Сербии					
	Долл.				
Эрсте банк, г. Нови Сад	США	12 865	11 881	287 713	289 975
Эрсте банк, г. Нови Сад	Евро	19 132	18 169	434 344	451 234
Банк Поштанска штедионица, г.Белград	Евро	13 003	12 586	213 397	223 525
Банк Поштанска штедионица, г.Белград	Долл.				
	США	94 295	88 550	1 556 957	1 582 370
Правительство Республики Сербии, Агентство по страхованию депозитов (ИБРД)	Евро	242 454	246 267	4 355 549	4 424 050
Войводжанский банк, г. Нови Сад	Сербский динар	-	-	-	1 000 000
УниКредит банк, г.Белград	Долл. США	-	-	5 070 696	4 998 225
УниКредит банк, г.Белград	Сербский динар	-	-	1 278 900	1 278 900
Прочие кредиты	Сербский динар	385	390	1 793	1 818
		382 134	377 843	13 199 349	14 250 097
Иностранные долгосрочные кредиты					
НЛБ Новый Люблянский банк д.д., Словения	Долл. США	29 914	27 790	531 962	537 629
НЛБ Новый Люблянский банк д.д., Словения	Японская йена	19 020	19 202	414 904	457 382
Эрсте банк, Нидерланды	Евро	-	-	3 358 725	3 411 549
Эрсте банк, Нидерланды	Долл. США	-	-	5 682 677	-
ВУБ (Банк Интеза), Словакия	Долл. США	-	-	8 742 580	8 617 630
НБГ банк, г. Лондон	Долл. США	6 398	6 307	-	-
НБГ банк, г. Лондон	Евро	100 740	102 324	-	-
Альфа-Банк, г. Лондон	Долл. США	-	-	1 748 516	1 723 526
Пираеус банк, Великобритания	Долл. США	-	-	1 748 516	1 723 526
		156 072	155 623	22 227 880	16 471 242
		538 206	533 466	35 427 229	30 721 339

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

17. АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ

Акционерный капитал представляет собой акционерный капитал Общества, включенной в листинг Белградской фондовой биржи. Номинальная стоимость одной акции составляет 500 РСД.

Акционерный капитал на 31 марта 2013 и 31 декабря 2012 года представлен акциями в количестве 163 060 400 штук.

18. СТОИМОСТЬ ПРИОБРЕТЕНИЯ НЕФТИ, ГАЗА И НЕФТЕПРОДУКТОВ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2013 г.	2012 г.
Нефть	22 826 540	16 074 509
Нефтепродукты	2 991 042	5 571 884
Прочие	41 335	30 637
	25 858 917	21 677 030

19. РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОИЗВОДСТВОМ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2013 г.	2012 г.
Расходы на персонал	972 823	1 844 667
Сырье и материалы (за исключением стоимости приобретения нефти, газа и нефтепродуктов)	153 359	339 311
Текущее обслуживание и ремонт	616 035	223 520
Электроэнергия и коммунальные услуги	319 750	199 869
Техника безопасности и охрана труда	63 696	93 935
Транспортные расходы, относящиеся к производству	12 273	17 542
Прочие	2 015 141	318 039
	4 153 077	3 036 883

*(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***20. КОММЕРЧЕСКИЕ, ОБЩЕХОЗЯЙСТВЕННЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ**

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2013 г.	2012 г.
Расходы на персонал	2 652 754	2 609 554
Взносы на благотворительность	15 882	4 222
Юридические, аудиторские и консультационные услуги	214 245	94 465
Расходы на аренду	35 892	24 626
Командировочные расходы	78 899	116 381
Техника безопасности и охрана труда	152 230	120 805
Расходы по страхованию	43 437	46 560
Транспорт и хранение	224 796	89 479
Резерв под сомнительную задолженность	73 179	(322 235)
Прочие	1 100 496	469 224
	4 591 810	3 253 081

21. РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2013 г.	2012 г.
Заработная плата	3 260 131	4 152 830
Расходы на дополнительные выплаты	217 352	112 888
Прочие расходы	148 094	188 503
Итого расходы на персонал	3 625 577	4 454 221
Взносы на социальное страхование (социальные налоги)	489 666	697 738
	4 115 243	5 151 959

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

22. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Финансовые гарантии

По состоянию на 31 марта 2013 года общая сумма выданных гарантий составила 2 439 660 РСД и в основном относится к обязательствам по уплате таможенной пошлины в сумме 1 603 960 РСД (на 31 декабря 2012 г.: 2 403 960 РСД).

Прочие условные обязательства

По состоянию на 31 марта 2013 года Обществом не создан резерв под возможные убытки, которые могут возникнуть в результате налоговой проверки, проведенной Министерством финансов Анголы, согласно которой Общество обязано выплатить сумму разницы в расчете налоговых обязательств, а также начисленные проценты в сумме 81 млн долл. США, которая относится к дополнительно полученной распределяемой прибыльной нефти в период с 2002 по 2009 г. Руководство Общества считает, что на основании условий, предусмотренных подписанными концессионными соглашениями с правительством Анголы, а также согласно мнениям ангольских юридических консультантов такое требование не соответствует действующему законодательству Анголы по причине того, что государственные органы неправильно рассчитали «распределяемую прибыльную нефть» (профит оил) и что «распределяемая прибыльная нефть» представляет собой договорное обязательство, которое должно быть применено по отношению к национальному концессионеру, в отличие от мнения Министерства финансов. Руководство Общества намерено обжаловать любую попытку принудительного взыскания налога со стороны Министерства финансов Анголы и предпринять все необходимые шаги в целях отсрочки взимания налога до тех пор, пока ангольский суд не примет окончательное решение по этому вопросу. Как следует из опыта других концессионеров, суд Анголы еще не вынес решение по их жалобам на то же решение Министерства финансов, хотя жалобы были поданы еще три года назад. Учитывая все вышеуказанное, руководство Общества считает, что по состоянию на 31 марта 2012 года, вероятность выбытия ресурсов, содержащих экономические выгоды, является незначительной в силу высокого уровня неопределенности в отношении периода времени, необходимого для рассмотрения требования Министерства финансов Анголы и определения суммы дополнительного налога на «распределяемую прибыльную нефть» (при наличии).

23. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ

Основным владельцем Общества является ОАО «Газпром нефть», г. Санкт Петербург (Российская Федерация), которое владеет 56,15% акций Общества. По количеству акций второе место занимает Республика Сербия с 29,87% акций Общества, в то время как оставшейся частью акций в 13,98%, принадлежащих миноритарным акционерам, торгуется на Белградской бирже. Фактическим собственником Общества является ОАО «Газпром», Российская Федерация.

В течение трех месяцев, закончившихся 31 марта 2013 года и в том же периоде предыдущего года. Общество совершало операции со связанными сторонами. В указанные периоды самые крупные операции со связанными сторонами относились к поставкам сырой нефти и оказанию услуг по проведению геофизических исследований и интерпретации полученных геофизических данных.

Ниже представлены остатки по операциям со связанными сторонами по состоянию на 31 марта 2013 года и 31 декабря 2012 года:

	Зависимые общества	Материнское общество	Общества, находящиеся под общим контролем	Итого
На 31 марта 2013 г.				
Краткосрочные финансовые активы	488 071	-	-	488 071
Торговая и прочая дебиторская задолженность	999 767	-	2 881	1 002 648
Прочие оборотные активы	94 670	-	-	94 670
Инвестиции в долевые инструменты	8 703 403	-	-	8 703 403
Долгосрочные финансовые активы	23 002 627	-	-	23 002 627
Прочие внеоборотные активы	264 193	-	-	264 193
Торговая и прочая кредиторская задолженность	(1 488 514)	-	(27 223 598)	(28 712 112)
Прочие краткосрочные обязательства	(1 588)	-	-	(1 588)
Краткосрочные кредиты займы и текущая часть долгосрочных кредитов и займов	-	(5 207 326)	-	(5 207 326)
Долгосрочная задолженность по кредитам и займам	-	(48 167 762)	-	(48 167 762)
	32 062 629	(53 375 088)	(27 220 717)	(48 533 176)
На 31 марта 2012 г.				
Краткосрочные финансовые активы	485 516	-	-	485 516
Торговая и прочая дебиторская задолженность	1 804 049	-	4 960	1 809 009
Прочие оборотные активы	68 453	-	20	68 473
Инвестиции в долевые инструменты	8 703 403	-	-	8 703 403
Долгосрочные финансовые активы	17 840 666	-	-	17 840 666
Торговая и прочая кредиторская задолженность	(1 815 444)	-	(25 475 054)	(27 290 498)
Прочие краткосрочные обязательства	(3 261)	-	-	(3 261)
Краткосрочные кредиты займы и текущая часть долгосрочных кредитов и займов	-	(5 404 426)	-	(5 404 426)
Долгосрочная задолженность по кредитам и займам	-	(50 247 622)	-	(50 247 622)
	27 083 382	(55 652 048)	(25 470 074)	(54 038 740)

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

*(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***23. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)**

За три месяца, закончившиеся 31 марта 2013 и 2012 года, отражены следующие операции со связанными сторонами:

	Зависимые общества	Материнское общество	Общества, находящиеся под общим контролем	Итого
За три месяца, закончившиеся 31 марта 2013 г				
Продажи нефтепродуктов нефти и газа	232 571	-	-	232 571
Прочая выручка	171 281	-	40 463	211 744
Стоимость приобретения нефти, газа и нефтепродуктов	(272 973)	-	(20 563 269)	(20 836 242)
Расходы, связанные с производством Коммерческие, общехозяйственные и административные расходы	(654 229)	(923)	(25 202)	(680 354)
Транспортные расходы	(1 467)	-	-	(1 467)
Расходы на геологоразведочные работы	(22 986)	-	-	(22 986)
Прочие расходы, нетто	(2 484)	(4 437)	(43 472)	(50 393)
Прочие финансовые доходы	256 652	-	-	256 652
Прочие финансовые расходы	-	(308 064)	-	(308 064)
	(439 632)	(320 642)	(20 591 480)	(21 351 754)
За три месяца, закончившиеся 31 марта 2012 г				
Продажи нефтепродуктов нефти и газа	256 672	-	-	256 672
Прочая выручка	2 817	-	20 276	23 093
Стоимость приобретения нефти, газа и нефтепродуктов	-	-	(12 051 470)	(12 051 470)
Расходы, связанные с производством Коммерческие, общехозяйственные и административные расходы	(11 901)	(810)	(22 274)	(34 985)
Прочие расходы, нетто	(42 517)	(11 236)	-	(53 753)
Прочие расходы, нетто	(1 400)	(4 664)	(11 137)	(17 201)
Прочие финансовые доходы	41 365	-	-	41 365
Прочие финансовые расходы	-	(61 804)	-	(61 804)
	245 036	(78 514)	(12 064 605)	(11 898 083)

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

23. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)*Расчеты и наиболее крупные операции с государственными предприятиями*

	<u>31 марта 2013</u>	<u>31 декабря 2012</u>
<i>Дебиторская задолженность</i>		
ХИП Петрохемиа	10 541 969	7 307 595
Сербиягаз	23 158 233	23 573 467
	<u>33 700 202</u>	<u>30 881 062</u>
<i>Обязательства</i>		
ХИП Петрохемиа	(1 231 444)	(561 438)
Сербиягаз	(121 620)	(554 138)
	<u>(1 353 064)</u>	<u>(1 115 576)</u>
<i>Авансы полученные</i>		
ХИП Петрохемиа	(4 972)	(7 743)
Сербиягаз	(12 806)	(12 806)
	<u>(17 778)</u>	<u>(20 549)</u>

**За три месяца, закончившиеся
31 марта**

	<u>2013 г.</u>	<u>2012 г.</u>
<i>Доход от реализации продукции</i>		
ХИП Петрохемиа	7 315 142	1 511 745
Сербиягаз	669 841	3 650 739
	<u>7 984 983</u>	<u>5 162 484</u>
<i>Затраты на приобретение сырья, материалов и услуг</i>		
ХИП Петрохемиа	(30 142)	(46 252)
Сербиягаз	(689 770)	(61 060)
	<u>(719 912)</u>	<u>(107 312)</u>

24. НАЛОГОВЫЕ РИСКИ

Налоговое законодательство Республики Сербия допускает возможность разных толкований и подвержено частым изменениям. Интерпретация налогового законодательства налоговыми органами может отличаться от интерпретации руководства Общества. В связи с этим некоторые операции могут быть успешно оспорены налоговыми органами и, возможно, Обществу придется уплатить дополнительные суммы налогов, штрафов и пеней. Срок исковой давности налогового обязательства – пять лет. Налоговые органы имеют право проверять правильность исчисления и уплаты налогов в течение пяти лет после даты операции. По оценке руководства, по состоянию на 31 марта 2013 года Обществом погашены все налоговые обязательства перед государством.

